NA

CONTESSA IN ERBA

E NO

CONTE IN FUMO

CO PULECENELLA

Brugliate dinte la locanna dello sbroglia mbroglie

Commedia Originale

IN QUATTRO ATTI

DI ANTONIO PETITO



NAPOLI
Luigi Chiurazzi Tipografo-Libraio-Editore
Strada Molo num. 20.
1869



PERSONAGGI

D. Asdrubale Barilotto padre di
Cecina
Lodovico suo amante
Pulcinella suo servo
Leopoldo locandiere
D. Sofronia vecchia sprepositona
Terescila figlia di
Bioggio colono sordo
Roscecafave vetturino
Un piccolo facchino
Un Notaio
Un Cameriere di locanda
La Scena è a Napoli in uno dei principali alberghi

Epoca presente

ATTO PRIMO

Sala di locanda con due porte laterali e una nel fondo

SCENA I.

Lodovico dalla comune e **Leopoldo** dalla dritta.

Lod. Ehi Leopoldo, Leopoldo dico?
Leo. *(di dentro)* Chi è che me chiamma...*(fuori)* Ah, site vuje D. Lodovì, benvenuto.... e lo bagaglie vuoste!
Lod. È giù Pulcinella, che fà scaricare il tutto dalla vettura; ma dimmi hai tu ricevuta una mia lettera?
Leo. Sicuro che l' aggio ricevuto.
Lod. Cosa ti pare del mio progetto?
Leo. Veramente non me dispiace, ma non m'arriva a persuadè comme lo patre vuosto, ve vo dà pe mogliera na sora cucina.
Lod. Ti dirò. Egli ha voluto bene alla felice memoria della madre di Cecina, ma di un bene disinteressate. È stato cresciuto con suo padre, ed ora che la fortuna di D. Asdrubale è molto deteriorata vuole assicurarle un avvenire facendomela sposare.
Leo. Ma isso non sape che donna Cecina, pe quanto m' hanno ditto, e no poco capriciosella.
Lod. Su questo si sono ingannati, perchè Cecina è la migliere rcgazza dei nastri giorni e ne posso fare io testimonio.,.
Leo. Nzomma vo dicere ca la canoscite.
Lod. Più di quello che non penzi. Quando mio

padre mi fece conoscere le sue intenzioni a io partii subito per Bari onde vedere se la ragazza era di mio gusto e così condiscendere se fosse stato possibile ai suoi voleri.

LEO. E ve piacette.

LOD. Tanto che ne sono innammorato alla follia.

LEO. E allora, pecchè non l' avite sposata...

LOD. Perchè D. Asdrubale non me la vuol dare.

LEO. Non ve la vo dà.

LOD. Precisamente. Per accertarmi dell'amore di Cecina io mi ci presentai sotto spoglie d'un povero giovine pittore di ristrette fortune e quando la chiesi a suo padre, poco mancò che quel burbero non mi facesse rotolare la scalinata.

LEO. E comme, chill' ommo è avute da essere sempe accussì ciuccio e presentuvuso.

LOD. Lo conosci da vicino dunque.

LEO. Da mò. Saranno sicuro na ventina d'anne.

LOD. Bravo...

LEO. E si non nce teneva tutta sta conoscenza non l' avarria potuto mannà chella lettera che me facisteve scrivere vuje, che lo mmitasteve a passà l' urdemo juorno de carnevale a Napole, onne preporle no ricco matrimonio pe la figlia.

LOD. E cosa ti ha risposto?

LEO. M' ha rispuosto ca veneva, Eh, D. Lodovico mio D. Asdrubale sta proprio sbattute! Isso aveva miso tutta la speranza soja a no zio viecchio, ma ricco assaje, lo fatto si è chillo è muorto e a restate tutte cose a na serva che i critici vogliano che le fosse mogliera senza il consenso dei superiori.

LOD. Conosco tutto questo e mi è noto pure che egli ha mosso lite all' ereditiera, ma l' ha

perduta. Io sono informato d' ogni cosa ed è perciò che mi sono rivolto a te onde mandare a termini i miei disegni.

Leo. Vuje non avite fa autro che commannarme. E che ve credite ca me so scurdate che coll'ajute de lo patre vuosto da lo quale so stato esattore mo me trovo patrone de sta locanna.

Lod. Non parliamo del passato, ma del presente per ora non bisogna far altro, che dar fuoco alla bomba.

Leo. Damme fuoco, pure a na metraglia. Ma diciteme na cosa, la signoriua ve vò bene.

Lod. Mi ama alla perdizione...

Leo. E allora faciteve canoscere a lo patre perchè accussì non nc'è bisogno de mbroglie.

Lod. Ma quante volte ti debbo dire che voglio accertarmi meglio del cuore della ragazza.

Leo. Quanno è chesto avite ragione, nce vò no poco de prevenzione,sulo diciteme de che manere vulite... (*rumore e voci di dentro*) ma ma che è sto fracasso.

Lod. (*và alla comune, poi*) È Pulcinella che grida col vetturino.

SCENA II.

Pulcinella. Roscecafave, Un Facchino con bagagli, e detti,

Pul. (*di dentro*) Siente grannissima carogna, si no la fernisce, te faccio fenì io na vota pe sempe. (*di fuori*)

Ros. Uh canchero, carogna a me! Te voglio fa scennere la resibola. (*quasi per inveire*)

PUL. Non parliamo di resibola, pecchè co no punio te faccio ascì no tumore sotto a n' uocchio che manche no primmo flebotomista sarà capace a lovaretille nvita duranne.

ROS. A me! A sanco de no pullitre co la sonagliera, te voglio fa vedè chi è Rosacafave...

PUL Rosecafa statte cöjeto, si nò te faccio resecà quacche cosa che te farrà ndegestione !.

LOD. Ma si può sapere perchè quest' alterco.

PUL. Non nce pò essere na razza cchiù birbante de le cocchiere d'affitte, site peggio de li zinghere! Già pure è buone che adesso tutte le bestie saranno impiegate, se mette in opera lo progetto de le carrozzelle a vapore, e fernesce la cuccagna.

ROS. Non saccio chi me tene.. *(minacciando)*

PUL. Saje ca si me vene ncapo te faccio pavà la multa.

LOD Le faje pavà la multa e pecchè ?

PUL. Pecchè non tene lo cappiello a modello.

LOD. Ma infine posso sapere l' origine della contesa,

PUL. Chesta grannissima bestia cauzata e vestuta vo dicere...

ROS. A me bestia cauzata e vestuta! sanco....

PUL. De no pullitro co la sonagliera..

ROS. Se, me faje la burletta... me voglio magnà na recchia.

PUL. Vi che appetite che tene...

LOE. Ma insomma da bando ogni quistione il mio domestico.

ROS. Quanne simme state arrefelà na mbrumma s' è menato dinto lo vico de le campane...

PUL. Vuje vedite che busciarde io non nce passe da 6 mise.

ROS. Non me vo mantenere li patte, m' ha pro-

mise no franco e mò me voleva dà meza livera.

PUL. Grannissemo mariunciello, io t' aggio prommiso miezo franco.

ROS. Gnernò no franco.

PUL. Mio petrò miezo...

ROS. Uno.

PUL. Miezo.

ROS. Uno.

PUL. Miezo. (*gridando*)

LOD. Basta, basta, diavolo! A te prendi, mascalzane ineducato, questo è il franco.

ROS. E la bona mano.

PUL. Vuò la bona mano ! Tu me stive facenne rompere la noce de lo cuollo.

ROS, Che corpa ngiaggio io , si voliveve correre comme a lo viento.

LOD. Prendi e va via.

ROS. Me mettite duje sorde mmano.

PUL, Mettitele no pare de marenghe.

ROS. Ma la vuò fernì sanghe...

PUL. Da no pollitro co le sonagliere. Vi si te ne vaje a mmalora.

ROS. Non nce pozzo ascì...

PUL. Ave ragione, gli costa più in bottega.

LOD. Non ti dò altro, va via. (*brusco*)

PUL. Vattenne (*gridando*)

ROS. Va bene, mo me ne vaco ... Se vede proprio ca site no mieze signore. (*via*)

LOD. Ah birbante... (*per seguirlo*)

LEO. (*trattenendolo*) Non ve compromettete chiste sò gente de niente.

PUL. Già gente de niente, gente rustica, e senza plebiscito.

LOD, Basta , finiscila. Paga il facchino che ti aspetta. 2

PUL. Che t'aggio da dà?
FAC. Dateme quatte lire?
PUL. Chisto n'è nautro, pigliatenne doje, ca pure è assajo.
FAC. No sorde meno, non nce pozzo ascì..
PUL. No... Portate nata vota la robba.
FAC Basta che me pavate doje vote.
LOD. Dagli un altra lira, e mandalo via.
FAC. Ma n'autra lira, è poca, pe la fatica che aggio fatto.
LOD. Mò me pare che laputarrisse ferrì.
FAC. Vulite che la fernesco? Non ve pigliate collera mo me ne vaco, me ne vaco pecchè se vede che site duje sfrantummatune. (*via*)
PUL. (*per inveire*) Te voglio sfrantumma...
LEO. Lassa stà, co chi te miette (*trattenendolo*)
LOD. Non si può negare che costoro sieno una gran ganaglia.
PUL. Peccato ca non s'è mmentato ancora na machina pe sparagnà li facchine.
LEO. Se sape, chiste s' approfittano de l' occasiona.
PUL. Uh canchero (*fissando Leopoldo*) mo che te guardo meglio Leeopò, si ttu o non si ttu?
LEO. E tanto tiempo nce voleva pe conoscerme si sonco io, l' antico compagnone tuje.
PUL. Te pare nce simme cresciute piccerille. T'arricuorJo quanno jevamo a la scola nzieme?
LEO. Sicuro, che m' arricordo.
PUL. Quanne nc'arrobbaveme le marenne da dinto a li panarielle de li guagliune, quanno aviste chillo celebro cavallo,quanno pazzianne te rompettero lo calamare, e lo maesto te facette stà pe tre ghiuorne diune.
LOD. Ma che nc'entra adesso l affare del calamajo.
PUL. E patrone mio autro più che non c'entra.

Lo calamaro è l' oggetto più pericoloso pe no scolaro! cade s' abbocco, se rompe, e te nqnacchia de gnosto da capo a lo pede.

Lod. Questa r.flessione non l' avea fatto ancora.

Pul. Aggio avuto proprio piacere de vederete.

Leo. E io pure. Te pare doppo tant' anne. Dammece n' abbraccio.

Pul. E no vase, si nce cape (*si abbracciano*)

Leo. Statte ca me strafuoco.

Pul. Non nce fa caso è la troppo emozione.

Leo. E tu pe l' emozione toja me vuò fa morì?

Lod. Signori miei per ora lasciate i convenevoli badate un tantino anche a me. Leopoldo è già istituito del mio progetto ora non mi resta altro a dirti che tu devi essere lo strumento per eseguirlo.

Pul. Io aggio da sono lo strumento pe studiarlo questo è un nuovo concertato.

Lod. Che nuovo concertato.

Leo. Tu aje da fà a parte principale.

Pul Quann' è chesto faciteme fa lo primmo attore.

Lod. Ma che c' entra il primo attore. Stiamo forse a recitare la comedia.

Pul. Se ca tu starraje facenne quacch'autra cosa.

Lod. Insomma tu devi essere il conduttore del filo del laberinto.

Pul. Farraggio lo cusetore co lo filo e D. Almerinda và bene.

Leo. No faje lo scarpare, e comme accussì pastenaca haje da essere!

SCENA III.

Asdrubale, Cecina, servi con bagagli e detti.

D. Asd. (*di dentro*) Cicè da chesta via, statte attiente ca sto passaggio e no poco scuro.
Leo. La voce de D. Asdrubale.
Lod. Presto Pulcinella non ci lasciamo veder fuggiamo da questa parte.
Pul. Ma io vorria sapè...
Lod. Saparraje tutte ma pe mo annascunnete nzieme co lo patrone dinto a chella cammera.
Pul. Ma pecchè.
Lod. Presto Pulcinella.
D. Asd. Cicè attiente pe la coda.
Lod. Spicciate ca te ncuollo prieste... *(serra la porta)* Oh meno male l'aggio annascuso mo corro subito a ncontrà D. Asdrubale. (*si avvia di fretta sotto la comune e si urta con D. Asdrubale che sta per entrare*)
D. Asd. Guè Leopò, e che mmalora non nce vide.
Leo. Scusate D. Asdrubale mio ma che volite aggio ntise la voce voste o correva subeto pe ve venì a scuntrà.
D. Asd. Ne Cicè comme te pare sta locanna.
Cec. Bisogna dire la verità non ci è tanto male.
Leo. D. Asdrubale mio io aggio avuto na botta a lo core.
D. Asd. Da quanto tiempo.
Leo. Mo proprio.
D. Asd. E te ne staje accussì. Prieste currite, no miedeco, no sagnatore, no ferro cavallo currite (*mentre Astrubale è rivolto con le spalle a Leopoldo sorte Pulcinella senza esser veduta)*

PUL. Ne ch' è succiese io aggio ntise chiammà lo ferra cavallo.

LEO. Ne sferrate lo male a vavonete. Prieste vattenne ca si no ammarrunamme ca è tutto concertato *(via a Pul.)*

D. ASD. Uh malora cca nisciune se move, Mo veco si pozzo arreparà io. Spontate.

LEO. E pecchè ?

D. ASD. Te voglio mmereca la ferita.

LEO. Quà ferita ?

D. ASD. Comme tu non haje ditto che haje avuta na botta a lo core.

LEO. Na botta a lo core pe la consolazione.

D. ASD. Mannaggia l' arma de mammeta, e me faje mettere chesta paura.

LEO. La paura me la facite mettere vuje a me! ca strellanne avite revutata meza locanna.

D. ASD. Statte a vedè che l' aggio da dà lo riesto appriesso.

LEO. Ne Grabiè *(chiamando)* E come avive lassate la robba cca mmieze e te ne jere jute.

GRA. Si io non sapeva quà era l' alloggiamiento che le spettavo.

LEO. Arape lo num. 39.

D. ASD. Ne Popò, non nc' era autro nummero ?

LEO. Don Asdrubale mio, chiste è lo cchiù adattate per l' attuale vostra posizione. Grabiè spicciate leva sta rrobba da ccà,

D. ASD. Eh quanno l' àje ditto tu ! Cicè va tu pure falle situà addò te pare cchiù meglio.

CEC. Vado subito per obbedirvi *(via)*

D. ASD. Dimme na cosa sto quartino che m'haje preparato affacciasse da la parte de la strato?

LEO. Gnernò , affacciava da dinto a lo palazzo seconno me scrivisteve vuje.

D. Asd. Bravo, Popolè, sempre esatto, uomo incapace d' ingannare alcuno.

Leo. (Staje frisco !) Ma quà è la ragione che non volite affaccià a la strada.

D. Asd. Questo lo fo per una precauzione.

Leo. Facite le precauzione.

D. Asd. No faccio Cicco e Cola... E comme non capisce la forza della parola precauzione.

Leo. Sicure ca non capisco, e perciò ve steva addimannanne pe quà scopo facite ste precauzione.

D. Asd Haje da sapè, che a Bari figliema ha fatto l' ammore co no scolariello disperatone nell' opoca che io me trovavo fora pe chella benedetta lite ! Chisto faccia de cuorno avette la bardanza a cercaremella pe mogliera. Ne dimme na cosa ? Poteva da a figliema uno che non teneva cielo da cammenà? Fui obbligato a negaricella, e la povera Cicella mia, che nc' avea mise la passione, ne steve piglianne na malatia. Allora risolvette pe farle fa no viaggio pe divagarla no pocorillo , me capitaje na lettera toja , ed ecco comme dinte a quatte botte nce trovamme a Napole.

Leo. Ma pecchè non la volite fa affaccià a la strata no l' aggio appurato ancora.

D. Asd. E nce vo tante addivinarle. Pe paura che non avesse da vedè n' autra vota chillo sorte de disperatone.

Leo. Ah quanno è ches'o avite ragione. Allora state sicure ca non lo vede (si primme non te ne vaje !)

D. Asd. Non saccio si l' appruove!

Leo. Ve pare l' approvo sicuro. E la lite comme jette a ferni ?

D. Asd. L'aggio perduta, ma me sò appellato, ma non c'è speranza.

Leo. D. Asdrù e lo vero, che voje aviveve prommise alla vecchia erede de spusarvela.

D. Asd. È lo vero avarria fatto lo sacrificio, ma siccomme primmo de la sentenza se dubitava che Sofronia potesse vincire; quella strega indiavolata sembrava persuasa ad accettarmi per marito, ma quanno sentette ch'aveva vinciute me votaje le spalle, e non ne volette sapè niente cchiù.

Leo. Sentite, veramente me dispiace ch'avite perduto, ma però non ve sconfidate, pecchè lo partito che propongo a la piccerella vosta ripara tutte li guaje.

D. Asd Nzomma è no gran signore?

Leo. È no milionario.

D. Asd. Tu me screviste, ca sto signore vedette cchiù de na vota Cicella affacciata lo barcone, e se ne nnammuraje.

Leo. Precisamente. Tornatesenne da Bari capitaje a la locanna mia, s' ascette lo discurzo de la figlia vosta, e me pregaje de nteressareme pe isso.

D. Asd. La compinazioue e no poco strana.

Leo. E ca pe compinazione strane se compinano li matremmuonie.

D. Asd. Zitto, vene figliema da chesta via. Nè Cicè lo quartine comme te pare?

SCENA IV

Cecina, e detti

Cec. Non me piace molto.

Leo. E pure e lo meglio quartino che tengo!

Cec. Sì ma le finestre sporgono in un cortilaccio che è proprio una oppressione.

D, Asd. Che nce ne mporta, avimme da sta tanto poco in casa.

Leo. Certo, che papà troverà tutti i mezzi per farvi divertire.

D. Asd. Già se ntenne. Oje nè, io vaco no momento sino a la strada Cetronia, a truvà lo paglietto quanno ritorno,te faje truvà vestuta che chiamma a dà quatte passe dinte a la villa. Te raccomanno de fa na bella toletta.

Cec. Io non ho volontà d' uscire.

D. Asd. Io te voglio portà a la villa, non più repliche fa chello che t'aggio ditto *(infuriato)*

Cec. Non andate in collera obbedirò. (Vado a scrivere al mio caro Lodovico) *(via)*

Leo. D. Asdrubale mio vuje site troppo arraggiuso!

D. Asd. Eh, io so caudo de capo!

Leo, Già. (Me n' accorgo de lo lampione.)

D. Asd. E po me preme, che facesse no poco de tuletta pecchè s'à da presentà a chillo signore, che tu saje e non vorria che facesse na mala figura.

Leo. Avite ragione.

D. Asd. Sa che vuò fà avvisale ca nuje simmo arrivate, e ca io voglio avere il piacere di riverirlo.

Leo. Corro subito a servirvi. *(per andare)*

D. Asd. No Popò aspetta, aggio penzato meglio mo vaco primma addò lo paglietto e pò me presiente a sto signore. *(si avvia)*

Leo. Jate da lo paglietto,

D. Asd. Ne Popò, e si lo signore se piglia collera.

Leo, Allora le passa la masciata. (*c. s.*)

D. Asd. Siente Popò aggio decise, vaco apprimma da lo paglietto.

Leo. Mo se vede addò chi avite da ji primmo.

D. Asd. Forzosamente addò lo paglietto, pecchè se tratta de n' affare de premura. Te raccomanna a figliema, io l' affida interamente alla tua incorruttibilità. (*via*)

Leo. Non nce penzate. Io sarria incorruttibile ma se tratte di far bene all' umanità aggio da rompere pe forza la consegna.

SCENA V.

Pulcinella e detti.

Pul. Se ne ghiuto? (*cacciando la testa dalla porta*)

Leo. Jesce ca se ne ghiuto.

Pul. (*fuori*) E comme tu mo accussì ciuccio haje da essere.

Leo. So ciuccio! e pecchè che t' aggio fatto.

Pul. Per causa tua stava nel procinto di perdere la mia svergognatissima ripitizione.

Leo. Stive perdenne la ripitizione.

Pul. No, steve perdenne lo scappamento d' ancora. Haje da sapè che io pe badà a la robba partette da Bare doppo de lo padrone e nce volevene doje ore pe ghiuorno, mi ravvolsi nel mio vrenzoluso maccofarlario e doppo d'avè pavate tre lire e 75 centesime, fuje situato dal cocchiere nel luogo più onorifico della carrozza.

Leo. A la parte de le rote.

Pul. No, ncoppa a la cascetta.

Leo. Ah, quello è il luogo più onorifico.

Pul. A use mio, pecchè so state solete de jì sempe dinte a la rezza.

Leo. Comme a no gallerinio.

Pul. Mentrè se steva pe partì, se presentaje no signore tutte arravogliato dinto a no gruosso cappotte fotarato de pellicce, e me dicette. Bell' uomo vorresti farmi il piacere di cedermi il tuo posto? Co tutto lo core signore mio, ma io pò addò me mette ? al posto mio dentro a la carrozza. Io patisco d'oppressione, e non potrei stare molto tempo colà senza correre pericolo di qualche svenimento. Sentenne cheste, me menaje subete da la cascetto, isse m'ajutaje a scennere, strignenneme la mane dicette. Ricordete de lo barone Fiesoli strada Fontana medina numero 17, in qualunque circostanza avessi bisogno di lui, avrai sempre un protettore pronto a soccorrerti, da questo momento. Lo cocchiere strellava addò stà lo barone, addò stà lo barone, e io che sapea che avea da piglià lo posto suje mè mpezzaje dinte a la carrozza e m'assettaje da la parte de le rrote. Cinche minute doppo le cavalle nce strascenavene, e io me trovava caude caude vicina a na femmena, che per l'oscurità non potette decidere a che razza apparteneva. Il calorico e la troppa vicinanza del polo negativo me riconciliarono il sonno. Quanne me scetaje steva arbanne, lo primmo penziero mio fuje chillo d'accorcermi del viso della mia compagna al viaggio, ma quale fu il mio sbalordaggiamento, nel trovare invece d'una simpatica e porposa guagliozza, un antipatica cornacchia. Uh frate, e quanta era brutta, teneva na faccia che me pareva na trippa de vaca, steva

tutta allifate, e se pigliava la confidenza de guardarme languidamente.

LEO. E tu..

PUL. Io m'annichilii. Ma la vecchie che s'era nfucate e che se credeva che io era lo Barone m'ave fatto no sacco de cerimonie. Da dinte a no sacco de notte m'à cacciate doje galline mputtite, na pizza rustica, na genovesa rifredda, doje butteglie de sciampagna, e altri ingrediendoli solleticatorii. M' ha mitate a fà digiunè co esso io che all'odore già m'era preparate all'assalto, me nce sò menate de capo e dinte a no quarto d'ora avea disfatte tutto il campo dell'armata nemica.

LEO. E chesta è lopa, che tiene Pulicenello mio.

PUL. Sarrà lopa, ma è una lopa Baronale. Il mio abito era struppiato assaje, e per mantenerme nella Baroneria l'aggio contato che viaggianne pe l'America, città della calabria sò, stato arrubbato da li brigante, e che beneva a la lucanna toje onde scrivere ai miei vasti feudi e così avere qqualche cosa di moneta.

LEO. E àje ditte, sti quatte ciucciarie, e chella non se n'è addunate?

PUL. Sia detto in confidenza chella è cchiù ciuccia de te e de me.

LEO. Bomprodo l'e faccie. Ma pecchè t e lapigliave co mmico quanno si asciute a lla dinte.

PUL. Pecchè m'avive fatte scurdà lo meglio.

LEO. Io.

PUL. Se tu. Haje da sapè che mente steveme a mmità de lo cammino s'è abbuccate la carrozza, e me sò trovate co tre quarte de secolo ncoppa a la vocca de lo stommaco.

LEO. Chesta è bella!

PUL. Le sò afferrate ie commurzione, e senza scur-

darese dei suoi antenati che aveano d'apprtenè alla razza mulesca, m'ha rialate cierti cauce che m'ha rovinate le province settentrionali, ed anche quelle del mezzo giorno.

LEO. Oh povero compagnone mio!

PUL. Pe grazia de lo cielo è state ca s'è scurtecata no poco na gamma, e avute da restàncoppe a na taverna de passe pe medecarsela. Nel momento della separazione, m'ha rialato st' aniello, e m'ha ditte che nce vedeveme ncoppo a lalacanna toja.

LEO. T'ha rialate st'anlello! E saje ca chisto và da a coppo a no centeuare de franche.

PUL. Pussibele.

LEO. Pussibelisseme, ma che t'avive scurdate..

PUL De le fa piparà n'appartamento.

LEO. Simme leste. Tu aje fatte la fortuna toja.

PUL. Bella fortuna chella s'arricorda lo chiuppe de Furcella e lo mare a lo pènnino.

LEO. Tanto meglio. accussì mullechea picciole a battaglione.

PUL. Tu ch' haje da mullechià!..

LEO. Me pare già de sentireme ordinà le dorce pe lo sposarizio...

PUL. E và te corca si tiene suonno...

LEO. Si s'è nammurata de te, è una cosa naturalissima.

PUL. Nce una piccola difficoltà. Lo passaro non sa pò annì co l'aucielle crifone.

LEO. Pecchè?

PUL. Pecchè? Pe o pò io sò nzurato!

LEO. Nzurato, tu nzurato!

PUL Se nzurato. Sta a vedè ca non sò omme comme e l'ate.

LEO. Io sò rummase comme a no totaro, tu nzurato.

PUL. Questa che cosa è? pecchè te fujesta maraveglia.

LEO. Pecchè non me poteva maje smacenà che jere da concrecazione.

PUL. Non quanto a te, ma anch'io ne fò parte. Io me trovava a Proceta pe fa na compre de vine pe cunte de lo patrone.

LEO. Chelle de lo monte? è lapassione mia!

PUL Precisamente. Vicine a la casa mia nce steva no parzunale, che teneva na figlia., ma na piezze de guagliona bella, chiatta, tonna, fresca majeteca.

LEO. E de la rotte, a use de mellone.

PUL. Era tanto bella, e tanto bella che io quanno penso ai suoi voluminosi promontarii s'accendono talmente le materie bituminose che nc'è paura de fa qualche eruzione comme a chella de la montagne de somma.

LEO. Aggio capito, tu accuminciaste a menarele n'uocchio, essa te ne menaje n'autro a ttè, accussì compinasteve lo matremmonio.

PUL. Lo matrimonie se compinaje, ma st'affare de menà l'uocchio non c'è state manco pe suonno, pecchè nisciune de nuje è rummase cecato.

LEO. Ma comme tu mo accussì pastenaca aje da essere ca non ne capisce una pe deritte...

PUL. Ma si tu non te saje spiegà.

LEO. Te facette na guardatella, lle faciste no zennariello, e compinasteve lo fatticiello.

PUL. Juste accussì. ma mentre stava per andare al possesso di quel butirroso dipartimento avette no segno telefracceto de lo patrone che me chiammava subete a Palermo. Lo vapore stava pe partì e avette da irmene all'istante;

marito senza poter godere dei privilegi ma' trimoniali!!

Leo. Te putive portà pure a mogliereta.

Pul. L'avarria fatta, ma come esporla ad una navigazione senza primmo accertarmi si nc'era sospetto di gravidanza.

Leo. Mbomma! l'aie ditta grossa.

Pul. Subete arrivate screvette a lo patre che me l'avesse purtata a Palermo, ma chillo mpiso dello patrone doppo tre ghiuorne me purtaje a Messina facette subete na signalazione pe farla vinì a Messina. Doppe due juorne steveme a Caltanisetta io subete signalai che m'avessere partate a Caltanisetta, non nc'ereme manche assettate quanne lo patrone ave na lettera de lo patre che lo vuleva subeto a Torine ntanchete signalaje subete a mugliereme ma lo patre se credette cuffiate e me facette restà pe duje anne a Torino senza il solletico de na pagnottella.

Leo. Ma dico io pecchè no lassave a sto patrone.

Pul. Pecchè dove ne poteva truva n'aute che sodisfasse comme e chisto il mio celeberrimo cancaro ncuorpo.

Leo. E si caso maje non se fosse mantenuta fedele.

Pul. Allora faccio un ripudio più celebre di Nabuccodonosor mi sposo una chiantuta principessa de vascio a lo mantracchio e così nobilito il mio Blasone.

Leo. Sento rummore.

Pul. (*va alla comune*) Si è essa. Creopò te raccumanne non me fa scomparì chiammeme barone a tutta passata.

Leo. E me faje campà!

Pul Cchiù de chelle che non pienze.

Leo. Allora signor barone il vostro feudo s'è allargato.
Pul. (*mettendosi in tuono*) Grazie buon uomo sarete quanto prima decapito.
Leo. Mal'arma de mammetà!

SCENA VI.

Sofronia con seguito di lacchè e detti.

Sof. Dov'è, dov'è il proprietario (*vede Pulcinella*). signor Barone i miei disinteressamenti.
Pul. Ed io, i miei patimenti (*le bacia la mano*) *con galanteria caricata*)
Leo. (*da sè*) Che beco, Donna Sofronia la serva de lo zio ed D. Asdrubale. Cchiù d'essa non se puteva nammurà de Pulicenella!
Sof. (*a Leop*.) Siete voi il locatario della locanda che fate il locandiere?
Leo. Songh'io, e v'aggio preparato lo meglio quarto che tengo.
Sof. (*dispiaciuta caricata*) Uff, uff, uff.
Leo. Signurì, ch'avite?
Sof. Bon omino per ora ve la faccio bona, ma abbiate per vostra regola che con me s'interloqueggia con tutti le termini di creanza.
Leo. E in che ò mancato vurria sapè.
Sof. Io debbo stravisarvi.
Pul. (Lo vò mannà una vota a lo spitale).
Leo. Stravisate pure.
Sof. Siccomme io songo nobila, della nobirtà di primo rango.
Pul. (Te ne pozze afferrà uno e buono!)
Sof. E siccomme scengo quase da sango riale.
Leo. (S'è scurdate che faceva la lavannara!)

SOF. Così onde non offendere i miei antenati vi debbo eruttarvi.

PUL. (Alla faccia de mammeta)

SOF. I titoli che mi spetteggiano.

PUL. Eruttate pure, fra noi altri nobili non ci si attacca idea.

SOF. Quante volte dovete parlare co mmico farete sempre usì dei sinonima Eccellentissima eccellenza accordati al mio primo antenato Robinson Crosuè.

LEO. Voi discendete da Robinson Crosuè.

SOF. Sicuro.

PUL. Nce pare da la faccia.

LEO. Quando è così, perdonate eccellentissima eccellenza, io non sapeva, che l'eccellentissima vostra eccellenza aveva i titoli d' eccellentissima, eccellenza, ma ora che l'ho saputo eccellentissima, eccellenza, farò sempre il mio dovere con l' eccellentissima vostra eccellenza.

PUL. Chist'hà fatte lo museco de Venezia nce n'ha carrecate quinnece una vota.

SOF. Ora và bene, prendete questa e una marenga servirà per farvi lustricare le vostre meze cape.

PUL. (Na marenga p'allustrì le meze cape. Dimane m'accatte la cascetta!)

SOF. Solo vorrei che il mio appartamento fosse lussorioso e coetaneo a quello del signor barone.

LEO. Comme avite ditto... Eccellentissima eccellenza.

SOF. Ah già, voi non potrete interpretare questi termini perchè non siete arrivato a ruseecarvi la crosta comme me l'aggio rusecata io.

PUL. Quale madama, quella del migliaccio?

Sof. Ah, ah (*ridendo*) volete cillecare.
Pul. A chi?
Sof. A me.
Pul. Non tengo sto barbaro desiderio.
Sof. Scherzaie, divertitevi co mico io non m'incollereggio.
Pul. Ne anco io.
Leo. Dunque eccellentissima eccellenza.
Sof. Preparatemi l'appartamento vicino a sto signore.
Leo. Sarà servita l'eccellentissima, vostra eccellenza.
Sof. Lasciateci in solitudine, dobbiamo parlare un tantino in secretico.
Leo. (Mbomma! E proprio ciuccia questa eccellentissima, eccellenza!) (*fra sè a una riverenza e via.*)
Sof. Sentite aggio avuto piacere de restà sola co buje, assettammece vogliamo trascorrere un poco aunite...
Pul. (Vi comme nce so capitato zetiello zetiello!
Sof. Avite da sapè, che io sono amante degli uccelli.. Faciteve no poco cchiù vicine...
Pul. (*accostandosi*) aggio passato lo guajo!
Sof. Tengo Canarie, Cordille, Tortorelle, palumme.
Pul. Cevettole.
Sof. Non signore, cevettole non ne tengo.
Pul. E già, nce state vui..
Sof. E che sò cevettola io.
Pul. Gnernò, volea intendere ci siete voi, che non ve piacciono quest'animali.
Sof. Ncè avite date miezo, io sono nemica delle cuccuvaje..
Pul. (Pecchè l'arricordono lo ritratte suje...)
Sof. La passiona mia songhe le tortorelle.
Pul. Questa é anche la mia.

SOF. Io faccio l'ove e schiude.

PUL. Siete figlia di gallina.

SOF. Comme so figlia de gallina.

PUL. Se fate l'ova?

SOF. Gnernò, io faccia la cova... Accostatevi un altro chilometro.

PUL. No n'autru miezo ruotelo!

SOF. Poco tiempo fà schiudette na pariglia de tortore tante belle, no mascule e na femmena, vi comme fosseme vuje e io...

PUL. Parlanne co dovuta modestia.

SOF. Se so fatte gruosse ed è no piacere a vederle, tanto che se vonno bene. Accostateve n'autro ppoco.

PUL. Vedete madama, ecco quà, dovete sapere che io soffro de schiante de core e non me pozzo vedè accupato.

SOF. Mena mò, fatemi questo favoreggiamendo.

PUL. Adesso mi rompete il paravento.

SOF. Ch' avite ditte?

PUL. Eccome ccà, mò ve servo. (*si avvicina lazzi a piacere)*

SOF. Ah! (*gran sospiro*)

PUL. (All' ossa de vaveta!)

SOF. Finalmente stonco vicine a buje, che piacere, che consolazione.

PUL. (Che disperazione.)

SOF. Sentite si vuje vorrisseve.

PUL. Che cosa?

SOF. Io farria na turtorella,

PUL. E io lo sportiglione,

SOF. Gnernò lo maretielle mio, vuje m' avite toccata.

PUL. *(risentito)* No madà pe l' ammore de lo cielo non facciamo ragazzate io non v' aggio tuccato niento.

SOF. M' avete toccato il precordio.
PUL. E voi l'anticordio.
SOF. Che ne dite del mio vicino.
PUL. (Me pare no ventre de puorco) Non nc' è male!
SOF. Io me voglio fa ncatenà.
PUL. Fatte purtà a la Vicaria addirittura?
SOF. Co buje.
PUL. (Vedite chi l' ha cecata.)
SOF. (*mostrando il cuore*) Ccà volle.
PUL. Menatece li maccarune.
SOF. Volle d' amore pe te mio sole in quinta decima e se acconsenti a divenire mio sposo te regalo la massaria mia.
PUL. Vattenne ca ne faccio passo.
SOF. La massaria che tengo ai Bagnoli e de20000 ducate.
PUL. (Sarria no bello voccone!)
SOF. Te donco no palazzo de case a Casoria.
PUL. Patria de tutte le vozzolose.
SOF. Biancheria, argentaria.
PUL. (E si muglierema m' ha tradute!) (*pensando*)
SOF. Oro, e pietre preziose.
PUL. (*c. s.*) (Allora verrebbe il divorzio.)
SOF. Che ne dici carino?
PUL. E che vuoi che ne dica carogna.
SOF. Carogna.
PUL. Se carogna, è lo superlativo de catino.
SOF. Ah, ah, (*ride con lazzi*) Quanto sei grazioso.
PUL. E tu mi pare no suorvo peluso.
SOF. Ah, ah.
PUL. (È vecchia, ma farria la fortuna mia!)
SOF. Non ti basta tutto questo, crudele.
PUL. Anzi a me mi basta solo il vostro compren-

sorio Pompejano pecchè non sono interessato, ma vorria na jornata de tiempo.

SOF. E si me ne more.

PUL. (Sarria meglio sparagnarria st' assafeteda.)

SOF. Perdarisse a Sofroniuccia toja.

PUL. Non avite appaura ca lo cielo non lo permette (per mia disperazione.)

SOF. Allora a domani, domani forse sarò felice.

PUL. (Ed io jarraggio all'ergastolo nvita duranna)

SCENA VII.

Leopoldo e detti

LEO. Eccellentissima eccellenza, l' appartamento è all' ordine.

SOF. Facciamo dunque il trapassamento.

LEO. Pranza in casa l' eccellentissima vostra eccellenza.

SOF. E che volevate che avessi pranzato in pubblica platea.

PUL. No madama potevate mangià dinto a no palco addirittura.

SOF. Insomma voi volete a forza cillecare.

PUL. Voi, che dite, non tengo questo difetto.

SOF. Che il pranzo sia buono portaci quanti piatti tieni in cucina.

PUL. E che ve rusecate li piatte.

SOF. Tutte le piatanze, amabile mio consortino.

PUL, Indigeribile mia caramella.

SOF. Preparate per due, che ci siano delle bottiglie col cappello d' argento.

PUL. O pure d'oro, vale lo stesso.

LEO. Vino de campagna, eccellentissima eccellenza.

SOF. Di vino de campagna Francese.

PUL. E già che te truovo, porta pure no poco de vino de campagna Muscovita,

SOF. Voi mi farete il favore di tenermi compagnia?

PUL. Veramente non potrei, mi trovo impegnato alla taverna delle carcioffole per una compra di velluto in seta.

SOF. Oh, voi verrete, altrimenti mi fareste annovoleggiare.

PUL. Non v' annovoleggiate madama io verrò per contentarvi.

LEO. (*a Pul.*) (Ppicciate ca lo patrone t'ha da fa na mangiate.

PUL. (Mò lla smamme dinte a cinghe minute)Dunque madoma ritiratevi per un tantino nelle vostre stanze mentre io vaco a fa no poco de toletta.

SOF. Di andate a bardarvi.

PUL. M' ha pigliato addirittura pe mula.

SOF. Mettiteve no bello vestito lustro lustro.

PUL. Chiamerò no pulizza stivale parigino.

SOF. Avete i pendenti, la catena, l orologio a cilindrato.

PUL, No madama è molto tempo che m'aggio levate sto pisemo.

SOF. Allora ve ne fornisco io. (*si toglie un laccio d' oro con orologio dal collo, e ne adorne a Pul.*)

LEO. (Cancaro la vecchia comme ammollechea.)

PUL. (E tu mbrosonije.)

SOF. (*caccia delle monete d' oro*) Prendete queste sono venti marenghe vi serviranno per le piccole spese.

PUL. Ma questo poi.

SOF. Non ve ne offendete signor barone io sò

che aspettate le rimesse e perciò m'ho preso questa libertinaggia.

PUL. Allora è lecito il passaggio (*riceve le monete*)

LEO. (*a Pul.*) (Spicciate malora.)

PUL. (Lo vi ccà lasseme vedè si pozze avè quacch' autra cosa.)

LEO. (Spicciate ca po se ne parla.)

SOF. Io mi ritiro nel mio stabilimento ritirateve presto, e spicciate tutti i vostri affari.

PUL. A vapore.

SOF. Domani poi il matrimonio, (*via*)

LEO. Manco male se n' è ghiuta.

SCENA VIII.

Lodovico, e detti.

PUL. Jamme, jamme subeto addò lo patrone.

LOD. Non c' è bisogno perchè vengo io da voi, senti mio caro Pulcinella, tu devi fingerti un gran signore francese, e così far mostra che vuoi sposare la figlia di D. Asdrubale per accertarmi della sua fedeltà.

PUL. Fegate fritto e baccalà, pe gran signore francese pozzo arremedià pecchè so stato diverze vote Nfrancia cò lo primmo patrone mio che era Parigino, ma pe fegnerme sposo non po essere.

LOD. Come non può essere.

PUL. Non po essere, pecchè si no perde la fortuna mia.

LEO. Và buono Pulicenè, se farrà in modo che la vecchia non se n' addone pe niente.

PUL. Addavero.

LOD. Me ne rendo io garande.

Pul. Quanno e chesto so pronto a fa tutto chello che volite vuje.

Lod. Va da Leopoldo che ti dirà ciò che devi fare.

Leo. Viene co mico io te traveste, e s'accommencia a da fuoco a lo spariatorio.

Lod. Spicciati.

Pul. So lesto.

Tra un finto amor posto in periglio
Coraggio mostrerò più d' un coniglio
(via con Leopoldo)

Lod. Se Cecina mi ama veramente sono l'uomo più fortunato su questa terra.

SCENA IX.

Cecina, e detto.

Cec. Cameriere, cameriere ho bisogna un po di acqua, che vedo, Lodovico.

Lod. Oh mia cara Cecina.

Cec. Ti avea scritto una lettera e l' avea diretta al caffè d' Italia come mi dicesti.

Lod. Invece m' hai trovato di persona sempre al tuo fianco.

Cec. Mio caro Lodovico io credo che tutte le tue premure riusciranno inutile.

Lod. E per qual ragione.

Cec. Per la ragione che mio padre mi ha condotta in Napoli per farmi sposare un ricco signore francese.

Lod. Possibile.

Cec. Me l' à detto in carrozza.

Lod. Dunque io sono disperato.

Cec. No Lodovico mio, perchè io non lo voglio sposare.

Lod. Vi sarai costretta ?

Cec. A dir di sì ci deve essere anch' io.

SCENA X.

D. Asdrubale, e detti poi **Leopoldo**

D. Asd. *(di dentro)* Popò sa che buò fà, avvisa a lo franzese che io so tornato.
Cec. Mio padre! oh poveretta a me.
Lod. Dove nascondermi *(va a dritta)* Qui è chiuso *(va nel mezzo)* di quà lo incontrerei, non c' è altro che questa stanza *(entra a sinistra)*
Cec No, no nella mia camera.
D. Asd. *(sotto la porta)* Va bene nce penzo io.
Cec. Oh ecco mio padre, tremo tutta.
D. Asd. Manco male t' aje fatte no poco de tuletta accussì pare cchiù meglio, te può presentare a no galantommo. Saje che lo franzese sta ccà.
Cec. E a me che me ne mporta.
D. Asd. Uh bene mio, de lo franzese che te ne importa! Saje ca chillo e milionario, saje che me t'ha cercata pe mugliera, e addiventeraja na principessa,
Cec Io non ambisco ricchezze, bramo solo di appagare i voti del mio cuore.
D. Asd. Ah grannissema birbantella, pienze ancora a chillo gabba munno.
Cec. Abbassate la voce.
D. Asd. Voglio strillà comme a n' aquila io...
Cec. Voi l' offendete con certi titoli.
D. Asd. Merita qualunque insulto chillo seduttore chillo birbante, chillo assassino e te juro ca si lo trovo...
Leo. Zitto, zitto p' ammore de lo cielo vene lo principe.

D. Asd. Oh principe. Te raccomanno ricevele con tutte le cerimonie possibile (*a Cec.*) Ne, Popò dimme na cosa io me veco mbrugliato, non me sò truvato maje alla presenza de nobele de chesta manera, dimme comme sa use parlarele.

Leo. Ogne parola tre reverenze.

D. Asd. Chisto e n' affare assodato. Ma io sto de chesta manera nce vorria na sciassa na cravatta ianca Cicè curre, arape lo bauglio, prieste spicciata!

SCENA XI.

Un Servo in gran livrea poi **Pulcinella** da Principe altri due servi. ed un segretario

1. Servo. Sua altezza il Principe Scassa Pertuso.

D. Asd. (*a Cec.*) Non simme cchiù a tiempo.....

Pul. (*sorta col seguito Asdr. fa riverenza Cec. non vorrebbe farla ma viene obbligata dal padre, il tutto a concerto*)

Cec. (*fra sè*) Guardate che caricatura.

Pul. (E che stamme pazzianne a le gallenelle) Chi è quel mensiuer.

D. Asd. Eccellenza.

Leo. (*di dietro ad Asdr.*) No Eccellenza.

D, Asd. Illustrissimo.

Leo. Manco.

D. Asd. Colendissimo.

Leo. Manco è isso.

D. Asd. Reverendissimo.

Leo. Non è chisto lo titolo che le spetta.

D. Asd. Se po appurà comme l'aggio da chiammà

Leo. Altezza.

D. Asd. (Manco male) Altezza io sono il padre della ragazza.

Leo. Le peer de l' anfant.

Pul. Bien je avu comprì. Ne siete sicuro.

D. Asd. Chillo che ne votta ne siete sicuro!

Leo. Ecco ccà chillo,quello,è uno intercalare che tene non nce fate caso... (La accomminciate a scompinà chillo mmalore de Pulicenella)

Pul. Avete ricevuta la mbasciata che v' ho fatto fare monsieur Leopoldo ?

D. Asd. Sì Altezza.

Leo. (*ad Asdr. tre riverenze*) Ricordate sempe le tre riverenze.

D. Asd. E resto meravigliato (*fa tre riverenze*) come (*c. s.*) vostra Altezza vuole accordarmi un simile onore.

Pul. (Chisto s' accova ogne momento che cancaro lle sarrà afferrato !) Io non vado appresso a queste sciassé.

D. Asd. Ha ditto ca non va appriesso a le scioscole ?

Leo. E vuje facitele truvà le raffiuole.

Pul. Io amo la fam.

D. Asd. (E io voglio bene l' appetita.)

Pul. E son contento di sposare vostra figlia.

D. Asd. Troppo onore per me. Se non le dispiace possiamo passare nelle mie stanze.

Cec. (Nelle mie stanze,sono perduta.)

Pul. Quantunque non siate un nobile del mio grado pure vi voglio offrire il mio braccio accettate ?

D. Cec. Accetta, accetta, accetta... (*a Cec.*)

Cec. Troppa fortuna per me. (*si avviano per entrare*)

D. Asd. Siente Leopò famme venì gelate,acquette dolce, confetture,nzomme quanto nc' é de

meglio ca voglio fà na crianza a lo Prencepe.

Leo. Mo ve servo *(via nel mentre Asdr. parla con Leopoldo, si presenta sulla soglia della porta Lodovico e fa segno di tacere a Pulcinella)*

Cec. *(vedendolo)* Io sono perduta!*(cade svenuta)*

Pul. Oh parablu une tirpetir a vostra figlia.

D. Asd. Ched' è sto tirpetir : Che veco na commerzione a Cicella Popò, camerieri qualche addore, no poco d' acqua.

Pul. Te vade a prendere l' acqua.

D. Asd. No eccellenza io non voglio che v' incomodate, cameriere.

Pul. Mi vi pare momento di fare compliment vado e torno subit. *(via)*

D. Asd. Cicè. Cicè gioia de papà.

SCENA XII.

Sofronia e detti

Sof. Ched' è sto fracasso, cosa succode.

D. Asd. Che beco Sofronia !

Sof. Asdrubale.

D. Asd. *(che sostiene Cec.)* Si sonc'io, sonc'io.

Sof. *(s' accosta)* Uh, pavera figliola, viene ccà assediammela ncoppa a sta seggia *(la siedono)* allascammela lo busto *(esegue cade una lettera a Cec.)* lassa fà a me scosteggiati ca tu non si buono a niente.

D. Asd. Na carta.

Sof. Sarà la nota de la lavannara.

D. Asd. *(apre e legge)* « Cara Virginia. Ti ringrazio nel tuo avviso sii tranquilla io seguirò le tue orme appena giunta in Napo-

« li fammi sapera ove andrai ad alloggi ore
« per mezzo d' una lettera, che manderai al
« caffè (Cattera cheste nce steva sotto !)

SCENA XIII·

Pulcinella e detti.

Pul. Questa è l' acqua... Sofronia sonco fritto
Sof. Oh brava signore voi pure correte a soccorrere una infelice.
Pul. (Non pozze manco risponnere si no s'appura ca non sò Franzese.
D. Asd La bonta di sua eccellenza eccede ogni limito.
Sof Meno male è stata cosa de niente il mio legittimo l' ha fatta rinvenire—Fatti animo figlia mia.
D. Asd. Non te mettere appaura. (Me preme de farla risponnere a quella lettera)
Sof. Questa avrebbe bisogno di un letto scaldato
Pul. (No arrostuto !)
Cec. Vi ringrazio signori... Perdonate, è l'effetto del viaggio.
D. Asd. Eccellenza permettete la voglio fa coricà no poco.
Pul. *(fa segno di si col capo)*
Sof. Si, si figlia mia miettete no poco riposata. *(Sofronia accompagna Cecina sino alla sua stanza)*
D. Asd Eccellenza dateme lo permesso *(per andare)* (Uh cancaro me scordave le tre reverenze) *(fa tre riverenze e via)*
Pul. Oh manco male se ne ghiuto finalmente.

Sof. Barò sentite.

Pul. (Manco no minuto so stato cujeto !)

Sof. Avete smicciato quello scucciato col lampione (*arrabbiandosi*)

Pul. (Uh cancaro che avarrà appurato tutte cosa ! Aggio perze 20000 ducate e la masseria)

Sof. Chillo rango tango...

Pul. (Mamma mia e comme sta arragiata cielo scanzeme da quarche paliata !)

Sof. Avette l' ardire de me dicere che me volea pe mogliera,

Pul. (Manco male non l' ave commico !)

Sof. Mo ch' esce l' avite da fa sentere no poco de corrive, l' avite da dì nfaccia ca me site marito.

Pul. (Mbomma chesto nce mancarrià. A te Pulicenella jesce da sta mazziata)

Sof. Che ne dicite.

Pul. Ve volea pe mogliera.

Sof. Già.

Pul. Isso è stato capace di tanto, lo voglio sonare una rimproverata nel basso ventre, dateme na pistola, no cortielle no spito.

Sof. (*impaurita*) No p' ammore de lo cielo non voglio ca pe causa mia passate no guajo, io debbo vendicarmi.

Pul No lasciatemi gli veglio traforare lo stentino maestro, io debbo vendicarmi.

Sof. Ascimme, jammencenne o m' afferra una chelleta pe la paura.

Pul. Si usciamo, ma io non lascerò di perseguitarlo annientarlo annichilirlo pestarlo tritarlo e quando lo avrò ridotto in cenere potrò dire d' aver fatta la più inaudita la più terribile ed orrende vendetta.

Sof No, ca io non voglio sti cose.

Pul (*in tuono tragico*) Ed ora usciamo, si uscimo (*la prende per la mano e viano*)

SCENA XV.

D. Asdrubale e Leopoldo

D. Asd. Lo princepe se n'è ghiuto meglio accussì voglio andare al luogo del convenio pe fa na bona scartata a chillo lazzarone che acujeta la casa mia.

Leo. (Pulicenella m' ha ditto ca D. Lodovico sta ancora lla dinto !...)

D. Asd. Mò serro per cautela e me porto la chiava co me.

Leo. D. Asdrù che v'è succiese state no poco ammuinate.

D. Asd. Tu non saje niente ! Aggio trovata na lettera dalla quale ne ho rilevato che essa é d' accordo co chillo mpiso de pittore e corro a troncare la loro trama.

Leo. E pe chesto la chiudite da dinto.

D. Asd. Già (*si pone la chiave in tasca*)

Leo. E non ci sono io ?

D. Asd. Aggio pacienzia , ca accussì sto cchiù cujeto de penziero. (*via*)

Leo. Fortuna che tenga nata chiave (*apre*) ascite D. Lodovi.

SCENA XIV.

Lodovico, Ceccina, Pulcinella D. Asdrubale e detto

LOD. Oh, finalmente se n' è andato.
CEC. Signor Leopoldo non crediate.
LOD. (*piane a Leo.*) (Sgridola)
LEO. Ma aggiate pacienzia, chesta non e la maniera.
LOD. (*c. s.*) (Mandami via)
LEO. E vuje ascite, ascite mo proprio da la locanna mia.
LOD. Io me ne vado, ma scusate...
D. ASD. M' aggio scurdato lo farzoletto...... Che beco lo pittore nzieme co figliema, ah grannissimo lazzarone, te voglio rompere le cannelle de le gamme.
PUL. Voglio vedè si trovo lo patrone.
LEO. Sustiene la parte toja o simme perdute. (*a Pulcinella*)
PUL. (Lassa fa a me che arrepara a tutto.)
D. ASD. E voi poi garbatissimo, mi dare te conto come vi siete intromesso in questa casa per sedurre mia figlia.
PUL. Sedurre vostra figlia, la mia fidanzata.
LOD. Vostra e mia. (*piano a Pul.*) (Sfidami)
PUL. Apposta.
LOD. (Si spicciati.)
PUL. Ve sfido.
LOD. Accetto.
PUL. L' arma.
LOD. La pistola.
PUL. L' ora.
LOD. Subito.

Pul. (Chesto non me porsuade) Il sito.
Lod Al Pascone.
D. Asd. Principe mio non ve comprometlite.
Leo. Eccellenza p' ammore de lo cielo.
Cec. No questo duello non deve succedere.
D. Asd. Altezza ascoltate le mie preghiere non mettete in pericolo la vostra esistenza.
Pul. No lasciatemi.

Per far difesa a questo la mpione
Mi vado a duellar dontro i l pascone.

Fine dell' atto Primo

ATTO SECONDO

Altro salotto di locanda che serve di passaggio con mezzanino in fondo

SCENA I.

Lodovico e Leopoldo

Lod (*con mano infasciata*) È una piccola graffiatura, ma pur mi brucia orribilmente.

Leo. Ma che s' ha da fa quanno chillo piezzo de cucozzone de Pulicenella s' è miso a menà sciabolate addò jeva jeva, senza penzà che era na finzione.

Lod. E dire che io ho cercato tutti i mezzi per non toccarlo neanche con la punta della mia spada .. Ma ti giuro che me la pagherà.

Leo. Pe mo non ve pigliate collera ; mettitece no poco de chello nguento che v' aggio dato . arrepusateve pe na mez' ora ca sto sceppetiello s' è sanato e buono.

Lod Hai ragione il riposo e prima d' ogn'altra cosa. Mi sento stanchissimo. Questa notte ho dovuto viaggiare non mi è restato tempo da serrare occhio.

Leo. Faciteve no bello sonnarielle , e non penzate a dautro.

Lod. Io vado nella mia camera, ti raccomando non farti sfuggire una sillaba di quanto succede perchè quando mi sveglio, voglio essere ragguagliato di tutto. (*via*)

Leo. Jate e non nce penzate, Non nc' è che dicere ave ragione lo mutto : Tanta vote la pazzia riesce ufiete.

SCENA II.

Biase, Teresella e detto con tre grossi panieri

BIA. Bon giorno assignoria.
TER. Schiavottella vosta bell' ommo.
LEO. *(fra sè)* Chi sarranne sti duje.
BIA. Io songo Biase Scurzone.
LEO. (*c. s*) E a me che me ne mporta.
TER. Io so Teresella *(caricata)*
LEO. (*controfacendo la voce*) N' aggio tanto piacere.
BIA. Site lo ripostiero
LEO. No songo lo cuoco.
BIA, Non tenite fuoco.
LEO. (Uh cancaro chisto è surdo.)
BIA. Non fa niente, nuje ncampagna non avimmo bisogno de fuoco.
LEO. Site campagnuolo.
BIA Gnorsì lo tenimmo a la casa.
LEO. Che cosa.
BIA. Lo rescignuolo.
LEO. E che nc' ave da spartere. Io v' aggio addimmannate si jereve campagnuole.
TER. Aggiate pacienza, chillo lo gnore non nce sente no poco poco.
BIA. So venuto apposta a Napole.
LEO. *(fra sè)* Ne potive fa ammeno.
BIA. So venuto apposta pe na disgrazia che m'è succieso. Ah! *(piange)*
TER. E pure a me bell' ommo mio! (*c. s.*)
LEO. Avite passate na disgrazia.
TER. Gnorsì.
BIA. Gnorsì.

LEO. Ma dico na cosa. Non ve la putiveva stipà pe nautra vota sto piccio.
BIA. Tenite le saciccio.
LEO. No tengo lo capecuollo.
BIA. Guernò, nuje carne non ne magnammo.
LEO. Chist' è n' affare serio.
BIA. Tenite la miseria ?
LEO. Tengo la mala pasca che te vatte.
TER. Scusate lo gnore non nce sente no poco poco.
LEO. Io v' aggio ditto non chiagnite. (*gridando*)
BIA. Non strellate io non so surdo.
LEO. Se vede.
BIA. Camme non aggio da chiagnere si sta povera figlia mia.
TER. Sto povero gnore.
LEO. Jate dicenne ?
BIA Non tene sciorta a niente.
TER Non ave fortuna.
LEO. Nzomma se po appurà pecchè chiagnite ?
BIA. Io faccio lo parzuuale.
TER. E io la tessetrice.
BIA. Lo patrone de la terra che io tengo affittate, schiaffa de faccia nterra.
LEO. Muore de subbeto dico io.
BIA. Schiaffe de facce nterra, e rummane tutte cose a na serva che teneva diuta a la casa.
LEO. A na serva ?
TER. I o aggio perzo a mariteme.
LEO. Mannole trovanne co lo campaniello.
BIA. Cheste me vò levà la massaria.
LEO. Faciteme no piacere, è vecchia.
BIA. Pe na felecchia.
LEO. No pe na lumera.
TER. Non pozze arrevà d' appurà mariteme che se n, è fatto,

LEO. Lo appura appriesso.
TER. Uh comme voglio fà.
LEO. E avanzata d'età.
BIA. N'affitta la mità ? Gnernò se vo affittà tutta quanta la masseria.
TER. Aggiate pacienza, chillo lo gnore...
LEO. (*interrompendolo*) Non nce sente no poco poco, che poco poco chillo non tene recchie addirittura.
BIA. L'è venuta la rottura.
LEO. L'è venute lo canchero che t'afferra. Chisto nc'è venuto o nce l'hanno mannato.
TER. Ficurateve na povera figliola comme a me, resta tanto tiempo senza marito.
LEO. (Vedite chest'autra che vo da me) (*a Bia. gridando*) Io v'aggio addimannà si la patrona de la terra è vecchia.
BIA. Gnorsi.
LEO. Se chiamasse D. Sofronia Carusella.
BIA. Venne le sciuscelle.
LEO. No, venne la vrenna.
TER. Io non saccio comme aggio arreparate.
BIA. T' hanno cuffiate ? Chi è state, si state tu, te voglio dà na cortellata ncuorpo.
LEO. (Mbomma chesta nce mancarria.)
TER. Gnernò gnò avite ntise malamente.
BIA. É state lo studentel va, pe mo me stipo lo cortiello, ma si lo trova le voglio taglià lo zezzeniello.
LEO. Oh malore lo surdo è de primma furia.
TER. La vedite chesta è la disgrazia, mia pateme non ce sente, aggio perzo a mariteme.
LEO. Statte zitta pe l'amore de lo cielo non parlà cchiù de mariteto ca ccà possono succedere degli equivoci ed io non ho piacere di compromettere la mia povera trippicella.

Bia. Nzomma voliveve sapè ?

Leo. (*forte*) Si la patrona de la massaria se chiamma Sofronia Carussella.

Bia. Sì... È essa. (*ballando*)

Leo. E non è essa, essa me pare. Embe ehe nce facimme na ballatella.

Bia. Scusateme è la consolazione, nzomma la canuscite, nce putarrite nzignà addò stà de casa. Nuje simme venute apposto a Napole pe priarla, pe mpiatusirla e vedè si po rummanè a nuje la terra soja.

Leo. D, Sofronia sta ccà.

Bia. Sta ccà ?

Leo. Gnorsì tene affittate no quarto dinto a la locanna mia.

Ter. Vedite comme so sfortunate, pateme à trovato la signora, e io non pozzo arrivà a trovà a maritemo.

Leo. Lo truove appriesso.

Bia. Quanno è chesta presentatemence.

Ter Si, è lo vero.

Leo. Chiane. Mo sarria lo stesso che non compinarne niente... Chella è na vecchia fanatica se sta facenne tuletta , e sino a miezo juorno non riceve a nisciuno.

Bia. Non riceve a nisciuno..... Quanno è chesto datece na capannella, na pagliarella quante nc' arrepusamme no poco.

Leo. Se crede ca sta ncampagna...

Ter Mettitece addò so pavà cchiù poco.

Leo. Vulite pavà poco ? allora saglietevenne ca ncoppa a sto mezzanino, ca quanno è ora ve chiammo.

Bia. Se avite ditto buono, Teresè saglimoncenne.

Ter. Gnorsì gnò (*prende il paniere più grosso e*

dice) Locannié v' arraccomonno si potisserc avê quacche notizia de mariteme.

BIA. Statte attienta a lo panare.

TER. Non avite paura. Lo sapite, non ve scurdate. (*via*)

LEO. (Vuje vedite ch' aggio passato.)

BIA. Bell' ommo mio, io me ne saglie m' arracomanno a vuje.

LEO. Non nce penzate.

BIA. (*prendi gli altri due panieri e salento la scala dice*) Lucondiè io canosco l'abbricaziona mia, quanne s' è compinate st'affare ve dongo lo voccone.

LEO. Ve songo obligato.

BIA. Abbuscate.

LEO. Gnernò avite pigliate no sbaglio io vatto...

BIA. Lo lietto è fatto? Mille grazie ossignoria quanno è ora faciteme no sisco.

LEO. A usa de cane.

BIA. Conservateve. (*via*)

LEO. Anche voi. Chisto è proprio no turzo de carcieffela. Lo signorino dorme nisciuno pe mò ave bisogno de niente voglio jì appurà chillo mmalora de Pulicenella che cancaro ha compinato. (*via*)

SCENA III.

Pulcinella e D. Asdrubale dalla sinistra

D. ASD. (*di dentro*) Illustrissimo signor principe vi siete portato benone (*fuori*) Il' avite tirato lo colpo a mano per vincerlo, e nel tempo istesso donargli la vita.

PUL. (*con tuono*) Eh, mio caro noi altri principi che abbiamo un vasto, e largo principato

dobbiamo usare forzosamente la generosità di Nerone, Che ti credi quel D. Franfellicco per me era una zenzella, na mosca, na formicola, ma io non ho potuto ammazzarlo perchè, se no avrei fatto una macchia al mio blasone che non se levava manco co vinte rotole di lescia, e na caudare de sapone.

D. Asd. Altezza scusate la lescia a lo paese vuosto se venne a rotola e lo sapone a caudare.

Pul. Si, si amico mio, al mio paese hanno scombussolato l'interno sistema di pesi e misure pe schiaffarese tutte dinte a la sacca ll'oro. Io per generosità sono l' unico, basta dirti che tempo fa in un duello che tenette co no colpo de sciabola zumpaje la capo al mio avversario.

D. Asd Lle tagliasteve la capo.

Pul. Se le tagliaje la capo, e poi per essere generoso nce l'azzeccaje nautra vota e nelo mannaje a la casa.

D. Asd. Mbomba! Signor principe mo l'avite ditta grossa.

Pul. Vi fa meraviglia? Se volete posso farvelo vedere mò stesso ve taglie la capo e poi ve l' azzecca dinto a cinco minute. (*prende la sciabola per eseguire*)

D. Asd. Altezza ve pregò non facciamo sti pazzielle ca io la capo la tengo cara.

Pul. No quest' era una esperienza fisica mitologica che te la poteva fa osservà a te stesso.

D. Asd. Non ve pigliate st'incomodo, parlammme di affari più necessarii. Chillo D. Liccardo doppo lo scuorno che a avuto non se pigliarrà cchiù la confidenza de guardà a figliema.

Pul. Non credo, ma se lo facesse l' afferrarrie le cecarrie l' uocchie, le scepparrie lo core,

da pietto . e me lo magnarria mmiezo a lo pane comme a no piezzo de capitone ammarenato.

D. Asd. (Misericordia, chisto à da essere no cannibale addirittura !)

Pul. Gli strapparei il fegato, la stigliola, il ventricello, e me ne farei una cassuola all'uso Genovese.

D. Asd. Altezza. e la generosità ?

Pul. E ghiuta a fa la spesa.

D. Asd. È andata a fa la spesa ?

Pul. Se a me la generesità fa la spesa, l'avarizia, la cucina, e la miseria, se magna tutte cose.

D. Asd. (Io non ne capisco na virgola, chisto è n' or.ginale de nuova specia !) Diciteme na cosa, quando volete fare le nozze?

Pul. Subeto che m' appicceco co quacco d' uno.

D. Asd. E che c' entra l' appicecco.

Pul. C'entra sicure, pecchè si non m' appicceco non pozzo fa le nozzole ncapo a nisciune.

D. Asd. Voi che nozzole,io parlo degli sponsali.

SCENA IV.

D. Sofronia poi **Lodovico** e detti

•D. Sof. (Se parla de sponsali voglio sentì de che se tratta !) (*se mette in osservazione*)

D. Asd. Insomma voglio sapere quando sarà il momento fortunato in cui vi degnerete impalmare mia figlia.

D. Sof. Guè brutto rangotango non te ne venì co mia figlia , è mia figlia ca da lo Barone aggio da essere impalmato io.

D. Asd. Bon prode te faccia.
Pul. (Bomma chest' autra nce mancava.)
D. Asd. Ma signor principe mio.
D. Sof. Gnernò, è barone.
D. Asd. Gnernò, è principe.
D. Sof. È barone.
D. Asd. È princepe.
D. Sof. È barone.
D. Asd. Nè, vuje non site principe?
Pul. Sicuro che sono principe!
D. Sof. Comme, comme, non site barone.
Pul. So l' uno e l' altro. Tengo il principato al settentrione, ed il baronale verso mezzogiorno.
Sof. Aje viste ch' aveve ragione.
D. Asd. Aje ntise ca non aveva tuorto.
Pul. Mena mò avite ragione tutte duje.
Sof. Nè signor principe-barone che vò dicere l'affare di questo nozzoliamento.
Lod. (Ho inteso del rumore)
D. Asd. Vuol dire che sua altezza s' ha da spusà a figliame Cicella.
Lod. (Pulcinella marito in quistione voglio godere questa scena!)
Sof. Tu qua Cicella, e Cicillo, sua eccellenza deve essere il marcantonio.
Lod. (Nò Tullio Cicerone)
D. Asd. Io vaco mpazzia.
Pul. (Uh cancaro, miezo a che mbruoglio me so trovato.)
D. Asd. Altezza non siete stato voi che avete chiesta la mano di mia figlia.
Sof. Non site vuje che me vulite pe mogliera?
Pul (Si mò dico ca no, perde vintemilia ducate.)
D. Asd. Nzomma parlate.
Pul. Ecco qnà mio caro amico in un trascorso di gioventù io ti cercai la tua Cicella ma ora

che l' idea non è più quella dongo la mano a Sofroniella, e me la prepara co la papparella.

Lod. (Ah birbante così tradisci il tuo padrone ma ti giuro che me la pagherai.) (*via*)

D. Asd. E no prencepe se contradice de chesta manera, no prencepe dice ste sciorte de buscie?

Pul. Eh, mio caro, i principi sono costretti sempre a contradirsi e a botte de buscio se sostengono i principati. *(via)*

D. Asd. *(caminando infuriato)* Uh bene mio, io non ne capisco niente cchiù. Comme no prencepe manca la parola data, e pò pe chi! pe sta cuccovaja.

Sof. Schiatta che buò, è segno che le donco genio.

D. Asd. E comme non si contenta ancora comme m' aje fatta perdere l' eredità de zieme e mo me vuò levà pure a figliema sta bona sciorta che l è asciuta.

Sof. Tu qua bona sciorta, e bona sciorta questa era na mala sciorta annegregiata.

D. Asd. Annegregiata! E si è lecito pecchè?

Sof. Pecchè, pecchè figlieta non lo pò vedè, pecchè figliata vo bene a chillo giovene che è stato trasferito dal barone.

D. Asd. Tu qua trasferito, è stato ferito.

Sof. O ferito, o trasferito, è uno stesso vacabolargo.

D. Asd. Va bene chello che dice tu, ma dimme na cosa vecchia de la mmalora. Io comme poteva dà a figliema pe mogliera a uno che non tene cielo da vedè e terra da cammenà, facevemo lo fatto de chillo, se nzura-

va marisse, se pigliava maressa, e i figli che nasceveno mare a loro.

Sof. E questo era il cagionamento per cui tu non volive accordare la granfa de Cicella al pittore suo amante!

D. Asd. La granfa... l' ha pigliata pe gatta.

Sof. Dunque non rispondi?

D. Asd. Già se ntenne, chest' era la ragiona.

Sof. Allora tutte è arreparato, sarranno contente doje figliole.

D. Asd. E chi sò?

Sof. Figlieta, ed io.

D. Asd. Mannaggia l'arma de mammeta, e tu pure te piglie l' ardire de metterti nel numero delle figliole.

Sof. Pecchè che me manca. Sono bel'a e fresca, geniale.

D. Asd. Comme a lo vommetivo.

Sof. E rendarraggie felice chill' ommo ch'avarrà la fortuna d' essermi maritozzo.

D. Asd. Pe quanno te muore de fridde.

Sof. Tu qua friddo e friddo. Io posseggo i calorici del'a gioventù, e penzanne ca lo barone m' ha scevota pe mogliera e fra breve stringerà la mia cincurenzia, (*tra se*) me so fatta rossa rossa.

D. Asd. Se ncoppa a la noce de lo cuollo!

D. Sof. Insomma se tu mi compromette di non molestare più il mio fidanzataco con la promessa di matrimonio di tua figlia, io le riale la dote de venticinche milia ducate.

Sof. Se venticinco milia ducate lo prencepe è ricco e non me se sposa pe dote, anze le riale pure la massaria che tengo a Proceta co tutta la casina e la casa co lo vico.

D. Asd Brave quanno e chesto te prumetto de non guardarele manco nfaccia.

Sof. Aje da fa n' auta cosa, pe levarme ogne pensiero da capo l' aje da fà sposà subete lo pittore che esse vo bene.

D. Asd. All' istante.

Sof. Allora scrive. *(Asdr. siede al tavolino)* Sollenne donazione inter vivos che non sono trapassatos.

D. Asd. D. Sofronia una cosa t' avise non accumincià a scaturire vongole si no te lasse, e me ne vaco.

Sof. Uh, si parla di vongole a me, a una donna che non sa neanche che cosa significa un cannolicchio.

D. Asd. Pe li cannolicchie te la faccio bona, ma pe vongole ne tiene un deposito mmocca.

Sof. Io, io tengo il deposito in bocca, io che tengo la lingua così purgata, non saccio chi me tene che non t'abbie lo calamaro nfaccia.

D. Asd. Mena mò Sofrò io l' agge ditto pe pazzia e tu subeto te piglia collera.

Sof. E m' aggio da piglià collera pe forza. Io lo saccio ca tu avarrisse piacere de pazzià no poco co mico, ma io conosco l'obbligo mio questi sono piaceri che se l'ha da piglià sulo lo barone che m' ha da essere marito.

D. Asd. (Chiste songhe li piacire, figurate i dispiacire ch' hanne da essere.)

Sof. Ma nzomma te muove o non te muove.

D. Asd. Ecco ccà, me volive fa acconcià lo calamaro si o no.

Sof. Siete in ordine.

D. Asd. Aggio ascì co la barruscia.

Sof. Ebbene scrivete. (*detta*) « Con la presente » carta doppia, da servire come patenta ed

» anche come mutuo reciproco d'affi'to o
» pure concedo...

D. Asd. Chesta ha mbrugliata tutta la procedura e meglio che acconcio io si no perdimmo lo tiempo inutilmente. *(scrive)* « Con il pre- « sente atto da servire come fatto per mano « di pubblico notajo.

Sof. Dunque, a che sei arrivato?

D. Asd. So arrivato al concedo.

Sof. Da servire come concedo, lo dichiaro con tutti gli usi ed abusi del mio tribunale.

D. Asd Che non si trova in uno stato troppo flɩ r'do.

Sof. Una donazione involontaria.

D. Asd Fo spontanea donazione.

Sof. Delle zifere.

D. Asd. De viente.

Sof. Della zifera de venticinque milia ducate.

D. Asd. Della cifra di venticique mila ducate.

Sof. Più una mia detenuta.

D. Asd. Tiene una carcerata e nce la riale a figliema.

Sof. Ciuccio che sei detenuta significa na massaria a D. Asdrubale d una mia detenuta con casino e casa colonica consistente in Procida.

D. Asd. D'una mia tenata con casino e casa colonica esistente in Procida.

Sof. In disvantaggio.

D Asd. In vantaggio.

Sof. Figlieta come si erutta.

D. Asd Io la chiamma Cicella, ma lo nomme sujo e Francesca.

Sof. In disvantaggio di Francesca Barilotti.

D. Asd. Francesca Barilotti.

Sof. Ed in conferma Napoli 20 Frebbaro 18 67.

D. Asd. 20 Febraio 1867. Adesso ci vuole la firma toja.
Sof. Falla tu pecchè mi trova un poco indisposta.
D. Asd. Chesta firma sule quanno sta bona stommaco.
Sof. Io poscia ci apponeggerò la croccila che gnifica la conferma.
D. Asd. Apponeggiatevi.
Sof. *(scrive)* Son impronta.
D. Asd E sto cuorno che nce trase.
Sof. E l'insegna de la famiglia.
D. Asd. Ne? Bon prode te faccia.
Sof. Ora mio caro Asdrubale permettetemi per un istante vado a prepararmi per uscire in carriola.
D. Asd. Andate pure.
Sof. Mi raccomando.
D. Asd. Sta sera marito e moglie.
Sof Bravo allora v'accordo il favore d'accompagnarmi con il vostro braccio, questa sera prima poi mi darete il disonore di fare il compare anche il mio connub amento con sua altezza il principe comme se chiammo? Scassapertuso... Precisamente.
D. Asd. Mi sforzerò per contentarvi.
Sof. E noi accetteremo di buon grado la vostra sforzatura. *(via)*

SCENA V.

Teresella dal mezzano e **Lodovico** dalla sua stanza poi **Pulcinella** dalla comune

Ter. Pateme s' è addormuto , volarria vedè chi sà quacche duno de sta locanna me potesse dà notizie de maritemo.

Lod. Quel birbante di Pulcinella ha travolto tutte le mie strategiche, ma se mi capita voglio vendicarmi come si deve.

Ter. Sto signorino me pare no buono giovane , voglia addimannà primme a isse !... Signorì signorì.

Lod. Chi è che mi chiama (*voltandosi*) Ah sei tu vezzosa forosetta.

Ter. So io si non ve dispiace.

Lod. Anzi mi fai piacere, in che modo posso giovarti.

Ter. V' aggio addimannà na cosa.

Lod. Dì, pure carina,

Ter. Io l' agnio perzo.

Lod. Chi.

Ter. Maritemo lo primmo juorno de lo matremmonio.

Lod. E trapassato.

Ter. Gnernò non s'è spassato ca chisto e lo currivo mio.

Lod. (*avvicinandosi*) E morto.

Ter. Gnernò.

Lod. Insomma come l' hai perduto.

Ter. Lo stesso juorno de lo matrimoneio avette na lettera da fora, e fuje obbligato a partì all'istante, e da tanne non aggio avuto cchiù nova ne novella.

Lod. (Possibile che fosse questa la sposa di Pulcinella diavolo sarebbe capitato in buon tempo per farmi vendicare di lui) E come si chiamava.

Ter. Policenella Cetrule.

Lod. Pulcinella Cetrule.

Ter. (*con interesse*) Gnorsì lo canoscite, cielo mio te ringrazio nzignateme addò stà de casa mparateme addò se trove prieste parlate spicciateve.

Lod. (La venuta di questa donna sarebbe una consolazione per quell'imbecille del mio servo)

Ter. Parlate.

Lod. (Il suo castigo sarà di non averla per ora)

Ter. Ma vuje non risponnite, ch'e stato le fosse succiese quacche disgrazia.

Lod. E che vuoi che ti dica... Pulcinella il tuo sposo è morto.

Ter. Muorto! muorto! Ah che lo core me lo diceva! Bene mio me sente veni na chelleta (*sviene*)

Lod. Corpo del diavolo questo non l'avea preveduto. (*caccia un boccettino e la fa odorare*)

Ter. Ah! (*sospira*)

Lod. Sia lodato il cielo.

Ter. Maritemo muorto! e io so rummasa vedova senza essere manco no juorno maretata! e comme aggia avuta perdere accussì prieste a mariteme e mò comme faccia senza maritemo.

Lod. Se vi lagnate per questo ce ne sono tanti.

Ter. Ma bello giovene mio chi volite che se sposa a na povera tesseirice.

Lod (Voglio divertirmi un poco con questa rustica beltà, alla barba del mio servo..!) Senti tu sei simpatica, sei avvenente, sei bella, insomma hai quantità, qualità, peso e misura.

TER. Vuje che dicite, me state facenne muri de lo scuorno.

LOD. No, qui non c' entra rossore, perchè se tu vuoi io ti farò diventare mia moglie.

TER. Dicite addavero?

Voce di dentro. Signor principe D. Sofronia ve vò dinte a la cammera soja.

LOD. (Uh diavolo Pulcinella deve passare da questa parte, se la vede, è finito il mio divertimento.)

TER. Sarria troppo annore pe me.

LOD. Bella ragazza qualcheduno v' ha chimate.

TER, Sarrà pateme che s' è scetate dateme no momente de permesse *(via)*

LOD. Bravo, esse è andata via, se mi capita Pulcinella lo farò morire della gelosia.

PUL. Vedimme che le manca a sta vecchia seccante (*per andare urta il padrone*)

LOD. Che diavolo non ci vedi?

PUL. Scusateme signori vaco de pressa.

LOD. Che fretta e fretta io debbo informarti di affari che ti riguardono.

PUL. Jate dicenne.

LOD. Su questo albergo sta alloggiata tua moglie.

PUL. Mogliererma! (*gridando*)

LOD. Zitto.

PUL. Mogliererma! (*sotto voce*)

LOD. Si tua moglie, la quale t'ha tradito, e non è più degna dell' amor tuo.

PUL. M' ha trarute non è cchiù degna dell'amore mio...

LOD. Ah viene da questa parte.

PUL. Ah che la voglia. (*per correre*)

LOD.. Piano che vuoi fare.

PUL. Le voglio da na abbraccio,

LOD. Altro che abbraccio ci vogliono, nascoditi

ed ascolterai con le tue proprie orecchie la nefandezza di questa donna.

PUL. Vuò che m' annosconne pe senti la monnezza de chesta femmena ebbene lo farò ma se la trovo infida la lascia come fè Rinaldo ad Armida.

LOD. Fammi il poeta che stai fresco.

TER. Pàteme dorme ancora ! Vuje me volite pe mogliera ?

PUL. Uh che faccia tosta, a uno che la vede pe la primma vote le soffre pe mogliera ?

LOD. Se voi volete.

TER. Sicuro ca voglio.

PUL. Ah briccona co parole e mazze.

LOD. Hai inteso ?

PUL. Sicuro ch'aggio ntise a che la voglia. (*per inveire*)

LOD. Piano Pulcinella perchè se D. Sofronia sapesse che sei ammogliato perdi ventimila ducati.

PUL. Avite ragione, ma si me capita, farò del suo bituminoso sangue un sanguinaccio tale, che manche Pintauro, e Ferrone sarriene capace d' immaginarle.

TER. Io me ne vaco pecchè non volarrie che lo gnore scetannese me truvasse ccà bascio.

LOD. Si và, addio mia amabile sposina.

TER. Addio maretielle mio nceleppato. (*via*)

PUL. Te voglie fa annuzzà ncanno lo gileppo !.. Ah ! birbante spergiura e tradisce. E come hai avuto il coraggio di tradirme, de scurdarete ntutto e per tutto de sto sorte de cetrulo. Dove, dove sono tutte quelle parole ammollicate che mi dicevi con tutte quelle cerimonie !)

LOD. Ma mio caro Pulcinella senti.

PUL. E che aggio da sentì, io adesso sono idrofico antrofoco, lupo menare, io me sbramarria lo primmo che me vene nnanze,e comme; a na nenna che l'aggio voluto tanto bene tradireme de chesta manere.

LOD. Ma ascolta.

PUL. Non voglio sentì a nisciuno.

LOD. (Tanto meglio resto a distruggerti di gelosia questo è il gastigo che ti da il tuo padrone. *(via)*

PUL. Essa, essa che me velea tanto bene, ah che io solo pensannece sento ingrossarmi talmente il sistema vertiginoso che sarei capace di fare moglierícidio e così vendicare in faccia alla faccia del mondo,il mio disonore oltraggiato.

SCENA VI.

D. Asdrubale, Ceccina, poi Sofronia

D. ASD. Illustrissimo signor principe, mia figlia viene a ringraziarvi per il favore che lo avete accordato.

PUL. (*fra se*) Ma però io l'ho risoluto non fa niente che non avrà le istesse qualità butirrose ma almeno è ricca, e me sarrà fedele.

CEC. Signor principe io vi sono tenuta immensamente.

LEO. Eccellenza il pranzo è all'ordine.

PUL. (*fuori di se*) Si la sposerò almeno quando la saprà chella nfama la vedrò impallidire la vedrò tremare dinnanzi alla mia puzzelentissima presenza.

D. ASD. Per vostra cagione mia figlia ha avuta una dota di 25 mila ducate e sposa il prediletto del suo core.

Cec. Si nobile principe io vi sarò grata per tutta la vita.

Leo. D. Sofronia ha fatte preparà la tavola dinto a la cammera soja, e v' aspetta.

Pul. Io vurria vederla avvilita scauze aunude.

D. Asd. Veramente che siete un uomo generoso.

Leo. Lo pranzo s' arrefredda.

Cec. Io vorrei dimostrarvi i sentimenti della mia riconoscenza.

Pul. (c. s.) Si lo stabilito io la ripudierò, non voglio più riconoscerla come parte principale dei miei sbattuti precordi.

Leo. Ma spicciateve.

Cec. Almeno dateci retta.

D. Asd. Non simme certamente l' ultima della terra.

Leo. Corrite ca lo sartù s' arrefredda.

Cec. Noi siamo venuti per fare un atto di gentilezza.

D. Asd. Nce credeveme ch'jereve no galantommo

Leo. Jate che D. Sofronia v' aspetta.

Pul. Guè che diavolo v' avite fatte afferrà me volite lassà ji no momento, chesto che maniera? E venuto sto rangio niespole. Io ve sono obbligato de la dota, che avuta figliema: Chesta, la mia graditudine sarrà eterna: Tu co lo timpane. Chiste me chiamma galantommo, e vo ringrazià pe forza mentre non l' aggio fatto niente. Tu che me sicco ca la tavola è preparata, e tac, tac, tac, tac, sentite, spicciateve, dateme retta, venite ccà. E che cancaro, quanno no pover' ommo sta co auto a la parte de la capo, quanno il suo cerboro verticellorso sta pe ji a piglià no poco d' aria a la parte d' Averza; ve ne venite vuje co sta tatanella ad indisporre le mie

infracetate budelle? E ghiatevenne a malora.o mi vedrete stizzato come un coniglio co dar a morze a lo primmo che mi capeta pe dananze. (*va per morsicare D. Asdr.*)

D. Asd. Sarva, sarva, chiste mozzeca veramente.

Sof. (*uscendo*) Venite mio caro paraninfo. Il cibo prende un raffreddore.

Bia. (Aggio ntise no sacche d'alluocche.)

Pul. In tempo vi approssimate signora Zimpronia.

Ter. (Vedimme che maline è succieso!)

Sof, In che dunque posso scompiacervi?

D, Asd. Nteghete, n' ha scarrata nautra.

Pul. Siete ancora della istessa intenzione?

Ter. (*fra se*) Ma si chillo e maritemo nzomma era na buscia che era muorto!

Sof. Sicuro, e vi accetto come mio marito da questo momento.

Ter. Tu che accetto, e eccetto lo cancaro...

D. Asd. (Che te roseca.)

Pul. (Ecco la tratritrice.)

Ter. Chiste m' appartene.

Sof. Come è possibile, no prencepe de chesta manera appartiene a na ciantella.

Bia. Sento alluccà, ma non ne capesco na parola...

Ter. Signure miei chisto m'è marito. Me canusce, o non me canusce mpesone.

Leo. (Uh cancaro s'avesse da scummiglià la mbroglia voglio da colore a la furbario.) Na te pare no prencepe po essere maritete.

Ter. Ma si è isso, è maritemo, è lo core che me lo dice, l'uocchie che me n' accerteno! E comme m' haje scanosciuta de chesta manera, non t' allicuorde de Teresella Scurzone.

Pul. Scorzona, allucinatevi non mi compromettete il mio feudo.

D. Asd. Ma tu avarraje pigliato no sbaglio chisto è lo princepe Scassa Pertuso.

Sof. Sicuro ti sei sbaliciata.

Ter. Ma no chillo e maritemo, ma po essere che non me canusce cane de varyaria.

D. Asd. Io credo, che sta femmena sarrà pazza!

Bia. Figliema è na pupazza? Aspè ca mo te servo io. (*via*)

Leo. Ma accussì ha da essere già che non se persuade de la ragione.

Tutti. Se. si pazza, si pazza.

Ter. Sò pazza? e quanno è chesto voglio agì da pazza. (*prende un bastone, e batte tutti. in tempo viene Biaggio con un cortellaccio in mano che insegue Asdr. confusione generale — Cala la tela*)

Fine del Secondo atto

ATTO TERZO

Camera come nell' atto secondo

SCENA I.

Pulcinella, Teresella e Biaggio

TER. Bene mio e che sciorte de nfamità se fanne a sto munno, comme no marito scanoscere la mogliera de chesta manera, pe spusarese na vecchia che tene denare. Ah mannaggia la sciorta mia !... (*pionge*)

PUL. (*fra se uscendo dalla comune*) Dicette buono Cicerone nei suoi aforismi : La donna è femmena, è l' ommo e mascolo e questa donna femmena è la causa dello sconquassamento generale del mio povero stentino maestro! È lovere che l' aggia scouosciuta nfaccia a tutte quante, pe punirele del tradimento che m' ha fatte. É lovero ch'aggio decise de spusareme D. Sofronia, e accussì addeventa no signorone, ma sto core però, non po ancora arrivà a dimenticarsi quella sorta de comprensorio cremoso.

TER. Io so nata sfortunata, e murarraggie co la sfortunia ncuolla. (*piange*)

PUL. Sento un lamento verso l' orizonte bolcare fosse maje (*la vede*) A si è essa !... la spergiura mo chiagne, troppo tarde te ne si addunate donna felluca !

TER. Pazza, se stata pigliata pe pazza ! (*fra se*)

Pul. Donna..... Chesta mo stà de scurce e pure me seduce: Te vi che bello pare de spalle che bella vita che bella...... Ah che io me l'abbracciarria, me la magnarria da vase la vurria contà che aggio penzate sempe a essa tutto lo tiempo che so state lontano, e mece m' aggio da stà zitto pe non entrare nel numero dei martiniani, e volontario m'aggio da sta zitto, mentre vurria (*per abbracciarla*) A no, Pulcinella no, fa forze a te stesso rinvigorisci ed allantanati subito da si ammaliatrice murena. (*per andar via*)

Ter. (*voltandosi*) Che! (*l' afferra*) A no marito bello mio, marito accuonce, marite care non lassareme io songhe mugliererata Teresella chella che le volive tanta bene.

Pul. Ah no scostatevi donna senza scuorno non contominate le crespe del mio onorevole pettolone. (*camina tragicamente*)

Ter. Ma.

Pul. Teresella mia muglierella, che era tanta bella, or che per colpa sua diviene fella, è morta pe Pulicenella.

Ter. Ma spiegate io non te capesco, io t' aggio voluto sempe bene.

Pul. M' haje voluto sempe bene, ed ardisce sustenerlo in mia presenza. E questo cielo non s'apre per ingojarti. Questa terra non si spaparanza per saettarti. Mo aje visto che io so addeventato no prencepe, e tu mo me vularrisse persuadere vurrisse dirme cca non è vero chello ch' aggia appurato, ma nega, nega se puoi quello che ho visto con le mie proprie orecchie, che aggio ntiso con i miei propri occhi, non si stato tu che n' ora fa

aje ditte a lo patrone mio che lo volive pe marito ?

Ter. Comme chille è lo patrone tuje, e lo principato ?

Pul. E uscito pe n'affare de famiglia.

Ter. Se, e tu perciò te si pigliate tanta collera, quante si proprio ciuccio.

Pul. So ciuccie appriesso ?

Ter. Sicuro , pecchè io aggio ditte a chillo D. Limone che l'accettava pe marito doppo ca isse m' ha ditte ca tu jere muorto.

Pul. Uh birbante nzomma vole a dicere ca non è vero che m'avive trarute che te jere scurdato de me.

Ter. E lo potive credere.

Pul. Alloro quanno è chesto tè n' abbraccio no vaso. (*va per seguire*)

Ter. A no indietro misero criatiello volevate fare lo scrianzatiello senza il permesso del sì Biasiello che è frate a lo sì Meniello.

Pul. E che nce trase mo lo sì Meniello.

Ter. Nce trase pecchè nce lo voglio fa trasì io, indietro non contaminate le mie scornifere pettolelle.

Pul. Ma io t'era marito.

Ter. Che marito e marito tu non me conosce , tu si no prencepe Scassa Portuse.

Pul. Che scassa portuse, te promette de no scassà niente cchiù. Via mo facimme pace.

Ter. Vuò fa pace doppo che m' hje fatta piglià pe pazza.

Pul. (*le prende la mano*) Te ne cerco scusa.

Ter. Doppo che m' haje anniata pe mogliera.

Pul. Te farraggie conoscere da tutti come la mia metà sostanziosa.

TER. Scostete m' haje fatte chiagnere !

PUL. Me comprometto che te farraggio ridere a costo de cellecaite sotto a li piede.

TER. E vuò ?

PUL. Voglio fa pace co tico, moglierella mia acconcia.

TER. Si maritiello mio aggarbato facimme pace, e ricordete che non m' haje da lassà cchiù.

PUL. Te lo ghiuro, e qua marite se scosta de sta sciorta de mogliera. (*si abbracciano*)

SCENA II.

Sofronia e detti.

SOF. Che beco. Comme, comme no prencepe abbracciate con una donna ingrammaticale.

PUL. Madà persuadetevi è stato rotto il non intervento.

SOF. Ah princepe puorco, e comme lasci una discendente di Robinson Crosue per una cafona incafonata.

TER. Guè marà tu co chi l' haje.

SOF. Con tico vilissima pacchiana della bassa nzona.

TER. Co me la grannissima papara de pantana e te piglie la conferenzie de usurtarme pecchè te volive spusà a mariteme , vuje verite ca sta trippa de vacca, che faccia se voleva maretà n'auta vota, tene no secolo e miezo ncuollo sciù pe la faccia toja dinto a sta brutta vecchia nfestuluta che sì.

SOF. A me brutta vecchia nfestuluta ? ah ca te voglia.... (*per inveire*)

PUL. (*frapponendosi*) Scostatevi madama, questa donna m' appartiene e si n' auta vote haje

l' ardire de tenerle mente sule stuorto, te dongo no punio mmocca e te faccie ji a ricarrore a Dario Tani per una balaustrata mazzechiatoria. Andiamo sposina (*si pone Ter. sotto il braccio e via*)

Sof. Comme a me chist' insulto a D. Sofronia, e chelle che è peggio, so rummaso senza marite io mo pe dispiette ed a coste de pigliaremte no munnezzaro nanze stasera aggio da essere mugliera.

SCENA III.

Leopoldo e detti.

Leo. Eccellentissima eccellenza la carrozza è a l'ordine.

Sof. Leva st' eccellenza e parliamoci con termini casarecci.

Leo. A use de casatielle co li passe.

Sof. Dimmi una cosa sei marinato.

Leo. M' he pigliate pe capitone? signò che avite ditte?

Sof. Sei inzupato?

Leo. Signò gnernò so zetielle.

Sof. E sino a mo non t' haje maje niente.

Leo. Schitto no poco de catarro, pe n' acquata che avette ncuolle.

Sof. Io voglio sapè si t'hje ntise maje niente dinte a lo core.

Leo. Gnorsì l' auta sera me nce senteva fa male no poco.

Sof. Gnernò io non dico chesto, voglio sapè se haje mai spasimato per qualche pezzo rispettabile comme, a me.

Leo. (Parlanne con dovuta modestia..) Ecco cca signò io na vota volea bene a'na carnacuttara ma chella me trarette e se sposeje a chillo che le carriava lo stanace.... Ma pecchè me addimannate cheste ?

Sof. Pecchè, pecchè il princepe è no puorco è no birbante no faccia de cuorno.

Leo. Comme ?

Sof. Poco innanzi l' aggio trovato abbracciato con quella rustica che diceva d'essergli mogliera, no prencepe...

Leo. No prencepe. (*ridendo*)

Sof. E pecchè risarchieggi !

Leo. Pecchè lo prencepe, mece d' essere prencepe è no criato.

Sof. Criato... e tu me facive credere.,,

Leo. Scusateme madama mia, io me songhe crisciute co isse piccerillo, m'a cercate lo piacere de assecconnà la finzione e io non canoscennove nc' aggio condisceso.

Sof. Per questa volta ti perdoneggio, ma dimmi na cosa, te dispiaciarria d'essermi marito.

Leo. Marito...

Sof. Te faccie donazione de tutta la robba mia.

Leo. (È vecchia, ma lo blocco sarria buono.)

Sof. Rispondi che assoluzione fai, mi vuoi o non mi vuoi.

Leo. (*dopo essere state un momento incerto*) Ve voglio.

Sof. Bravo. Quann' è chesto curre subeto addò lo notaro falle fa li capitoli, falle venì fa la dunazione, po falle addò me ca lo voglio firmà in pubblico l' uno, e l' altro, me dispiace che e n' ora de notte sinò stasera stessa se farriene li festine de lo matremonio basta non fa niente sta sera se firma lo contratto e dimane.

Leo. Passo l'urdemo guaje.

Sof. Si eseguirà il connubiamento. (*via*)

Leo. A te Leopò curre leste a truvà lo nutare, vatte lo fierre mo che è caude ca si s'arrefredda haje perduta la tua fortuna. (*via*)

SCENA IV.

D. Asdrubale e **Biase** prima dentro e poi fuori.

Bia. (*di dentro*) Grannissema carogna tu si state ommo de nzurdà a figliema, la figlia de Biase Scurzone. Si t'aggio dinte a le mane t'aggia da zumpà la ponta de lo naso netta netta...

D. Asd. (*sorte fuggendo tutta la scena*) Ah me potese annasconnere a quacche parte. (*trova tutte le porte chiuse poi vede il tavolino e ci si nasconde*) Per ora non ci é altro luogo di salvamento.

Bia. Cca s'è mpezzato (*gira la scena*) Ah tu te si nzerrato da dinto va buone non haje da ascì io non me move da cca si primmo non me roseca meza capa de la toja.

D. Asd. (*da sotto il tavolino*) (M'à pigliate pe pecoriello.)

Bia. Isse e state ommo de chiammà pupazze a figliema. (*da un pugno sul tavolino*).

D. Asd. (Misericordia, vuje vedite, che aggio passato !...)

Bia. (*sotto la porta*) Chiste è lo pizzo mio si sì aucielle vola pe l'aria.

D. Asd. Mannaggia l'arma soja, io cca me stanne facenne male le denocchie.

BIA. Te voglio fa annozza nganna la parole che haje ditte a figliema.

D. ASD. A me na mbroglia, (*sorte a quattro piedi e si nasconde dietro una sedia che si trova vicina la porta*) Bià Bià.

BIA. Se chiammeme ca mo me smuove.

D. ASD. Siente a me tu haje pigliate no sbaglio.

BIA. Io venco l' aglie.

D. ASD. No le cepolle.

BIA. Io songo no massare d' annore, e perciò me aggio da vennecà de lo nzurde ch' haje fatte a figliema.

D. ASD. Si de primma furia.

BIA. So ghiute a la curia.

D. ASD. No si ghiuto ntribunale.

BIA. So pulizza stivale.

D. ASD. Gnernò haje sbagliate.

BIA. Non aggio pavate.

D. ASD. Tu non siente maje.

BIA. Non aggio pavate maje? Nzomma non si contente d' avè nzurdate a figliema, me vuò fa trattà pure pe truffajuolo.

D. ASD. Tu quà truffajuolo.

BIA. Se mariuolo. A ca mo non ne pozzo cchiù. Doppo che t' annoscunne ncielo m' aggio da vevere lo sango tujo (*va per abbattere la porte Asd. sulla punta dei piedi smorza il lume e via inosservato dalla comune*) Oh canchero lo viente m' ha stutata la cannela ma però isse non me la ficca, mo piglie posto vicino a la porta e subeto che me capita lo cotogna buono buono. (*cammina a tentoni per la scena*)

SCENA V.

Notaio e detti, poi **Leopoldo, Sofronia Cecina** con lumi.

Not. Leopoldo m' ha detto che incominciassi a scrivere la donazione.... ma diavolo qui sta oscuro perfettamente. *(caminando s'incontra con Biaggio)*

Bia. Ah finalmente t' aggio ancappato. (*lo bastone*)

Not. Ajuto, soccorso, misericordia.

Bia. Niente haje chiammate pupazza a figliema, me n' aggio da vevere lo sango.

Not. Voi sbagliate io non vi conosco per amor del cielo lasciatemi, gente accorrete questo è un assassinio. (*cade a terra*)

Leo. (*con lume*) Che è st' ammoina.

Cec. Cosa è successo.

Sof. Perchè questo guazzabugliamento.

Leo. Che becs lo notaro nterra.

Bia. Lo nutaro.

Not. Misericordia mi sento mezzo morto.

Bia. Scusateme avea pigliato no sbaglio.

Not. E voi pe no sbaglio me dissossato de chesta maniera.

Bia. Aggiute pacienzia ma lo nfamo pavarrà l'uva e l' acene.

Sof. Nutà prieste fa la na dunazione de tutte chelle che tengo io a Leopoldo e stienne lo contratto delle nozzole.

Cec. Vi maritate.

Sof. Sicuro che me marite pe dispietto di chi non lo po vedè. Nutà spicciati spicciati.

Not. Ma come mi posso sbrigare si non mi fido d'alzà manco no vracce.

Leo. Mena mo nutà aggie pacienzia, t'abbusco tre marenghe se faje lesto.

Not. Tre napoleoni allora vi sbrigo in un quarto d'ore. *(va al tavolino siede e incomincia a scrivere)*

Leo. Li denare l'hanno fatte passà li dolure.

Not. Dunque come vi chiamate.

Sof. Sofronia Scamorza.

Not. *(dopo scritto)* E voi Leopoldo.

Leo. Cuteuella.

Bia. S'aunesce. Scamorza e Cutenella, connescene na bona menesta.

Leo. Ma tu pecchè staje vicino a sta porta.

Bia. Aspetta quanno esce chillo viecchio scucciate, che ha avute l'ardire de nzurdà a figliema nnanze a tutte quante.

Cec. Mio padre.

Bia. Le patre, me dispiace ma l'aggio da rompere l'osse.

Cec. Ma che cosa ha fatto a vostra figlia.

Bia. Venne la muniglia, isso po vennere pure li cravune gruosse che io l'aggio da rompere l'osse.

Sof. Che à fatta a figlieta.

Bia. Non strellate.

Leo. Embè quanno tu non capisce.

Bia Se niente, niente! L'ha chiammata pupazza.

Cec. E che cosa significa pupazza.

Leo. Signorì chillo ha ntise malamente papà vuosto la chiammaje pazza.

Sof. Ed ave ragione pecchè chella è pazza.

(comparisce Pul. sotto il braccio di Ter.)

Ter. Madà io non so pazza, pecchè chisto è maritemo, tu jarraje impazzia, pecchè nisciuno te vo che me pare na papara.

Sof. Mo l'haje sbagliato pecchè io me sposo a Leopoldo.

Pul. (*stringe la mano a Leo.*) Mi congratulo collega, partite per Civitavecchia.

Leo. Parte pe la mala pasca che te vatte.

Cec. E voi eravate ammogliato e mi volevate sposare, scusatemi ma queste non sono azioni da principe.

Pul. Tu qua princepe e princepe io sonco criato, lo patrone mio m'ha fatte fegnere prencepe pe vedè si le vulive bene veramente.

Not. La donazione è fatta, il cantratto è all'ordine, non mancano che le vostre firme.

Sof. Per me so lesta a fare il firmamento.(*esegue*)

Leo. E io pure sto ccà. (*c. s.*) (Aggio fatto la fortuna mia.)

Cec. Ma via buon uomo fate uscire mio padre, è stato un equivoco.

Bia. No, è impossibile, isse da ccà dinte non esce.

D. Asd. Ne sono asciuto e sto ccà.

Bia. Ah ca te voglio... (*per corrergli addosso*)

D. Asd. (*caccia una pistola*) Indietro ca si muorto

Bia. Vuje che dicite, vuje site n'amico e non se ne parla de niente cchiù.

D. Asd. Nutà già che te truove autorizze sta danazione de D. Sofronia.

Leo Scusateme D. Asdrubale mio, D. Sofronia è muglierema, e io non permette che facesse donazione.

D. Asd. Ma essa ha firmata sta carta.

Not. Questa carte non vale, perchè non è bollata ci mancano i testimoni e l'autorizzazione del notaio.

D. Asd. Uh bene mio nzomma figliema non tene cchiù dota.

Sof. E resta senza marite.

D. Asd. No chesta non la vince chiammateme a lo pittore vedite addò stà de casa addò se po truvà.

Pul. Si chiamma D. Lodovico, ma lo cognome non lo saccio.

Lod. Mi avete chiamato signore.

D. Asd. Io lo chiamma da nanze e chillo m'esce da dereto.

Cec. Si mio padre v' ha chiamato.

D. Asd. V' aggio chiammato pe dicerve ca se siete della stessa ntezione io v' accordo la mano di mia figlia, non fa niente ca site no povero pittore, non fa niente ca figliema non tene dote che s'ha da fa, vuje faticate co lo pennielle, ed io cercherò di avere un impiego.

Pul. Nel pubblico spazzamento, te fanno tirà la carrettella.

Lod. Vostra figlia non ha bisogno di dote.

Tutti. E pecchè.

Lod. Perchè suo marito è ricco.

Tutti. Ricco.

Lod. Si io mi finsi un povero pittore per vedere se vostra figlia m' amava, sono stato io che ho fatto trasformare il mio servo Pulcinella in un principe che la volea sposare e sarò io che cercherò tutti i mezzi onde renderla felice.

D. Asd. Nzomma tu non si principe.

Pul. Scusa amico mi sono traformato.

Cec. Ma voi in realtà chi siete.

Lod. Sono Lodovico Bianchini figlio di Domenico.

D. Asd. Chillo ricco banchiere amico mio.

Lod. Si egli conoscendo che la vostra posizione non è più quella d'una volta ha cercato farmi entrare nella vostra famiglia per non sof-

frire che un vecchio amico in età avanzata dovesse mancare dei comodi della vita.

D. Asd. Allora grazie a vuje e a isso de la bontà che avete avute per me.

SCENA VI.

Camerieri e detti.

Cam. (*con foglio*) Patrò no corriere ha portato sta lettera pe D. Asdrubale, de somma premura.

D. Asd. Miette ccà. (*apre e legge*)

Leo. Nutà cheste songhe tre marenghe per l'incomodo vestro.

Not. Vi ringrazio e me ne vado, pecchè se fatto tardi, ci vediamo domani.

D. Asd. Possibile ah che io mo more pe la consolazione.

Leo. Ch' è state che d' è.

Cec. Cosa contiene questa lettera.

D. Asd. Te liegge tu stesso, pecché io non nce veco cchiù.

Cec. (*legge*) Mio caro amico avendo saputo che altri erano al possesso dei beni del defunto tuo zio mi è venuto l' idea di eprire un plico che la felice memoria m' avea consegnato negli ultimi momenti di sua vita, e che io nella ragione degli offari avea dimenticato. Esso contiene le ultime volontà di tuo zio, te lo rimetto perchè potrà giovarti di molto. Perdona la mia sbadataggine e credi alla stima di Pietro Frinquelli

Leo. N'auto testamiento.

Sof. N'auto testamiento.

Cec. (*legge*) Conoscendo che l' unico mio nipote e parente Asdrubale Barilotti trovasi in bassa fortuna ed onde non aver scrupoli di sorta, dichiaro mio erede universale il sù mentovato mio nipote Asdrubale, ed annullo qualunque altro testamento che ho fatto anteriormente a questa mia ultima ed assoluta volontà. Bari 12 decembre 1862

Timoteo Barilotti.

Sof. So morta.

Leo. Io non tengo cchiù sango dinto a le vene; è comme me trovo a sta sciorta de vecchiaja ncoppa a le spalle senza manco no centeseme de dote.

Pul. Signor locandiere vi fo i miei complimenti.

Sof. Questa è una falsitudine noi ricorriamo ai tribunali.

Pul. Puoje ricorrere pure a la Vicaria ca non ne caccio niente.

Lod. Mia cara signora quella carta parla troppo chiara l' eredità appartiene interamente a D. Asdrubale.

D. Asd. Lo quale pe farte conoscere quale differenza passa fra me e essa, te riale tremilia ducate pe farte campà aunite co chisto sciaddeo.

Leo. (Aggio tuorto e non pozzo risponnere.)

Bia. Signo già che site vuje areteco univerzale non me levate la massaria che tengo affittata.

D. Asd. Non sulamente non te la leva ma te la riale pe dota a figlieta.

Pul. Evviva il discendente del pesce Nicolò.

Tutti. Si evviva.

D. Asd. Mo me pare che simme tutte felice, dimane se farrà lo matrimonio de figliema, pe mo signori s'è fatte tarde. Bona sera a tutti me

ne vaco a mpezzà dinto a lo lietto ca me sento comme a na nevera.

Cec. Addio Lodovico ci rivedremo domani. (*via*)

Pul. Oh addio cara.

Lod. Signori felice notte a tutti. (*via*)

Sof. Anche io vado ad intanarmi vi saluteggio(*via*)

Pul. Vi riverischeggio.

Bia. Io te lasse co maritete ed io m' arremmedio dinte a la stalla. (*via*)

Leo E io me ne vaco a cuccare felice pe l'ultima vota, dimane a sera m' attocca chella assafeteda vicino. (*via*)

Pul, Non nce che fa disse bene quel gran poeta, pensarci prima per non pentirsi poi.

Ter. Guè Pulicenè , jammoncenne ncoppa a la cammarella.

Pul. Tu che dice a no princepe barono lo vuò portà, ncoppa a la cammarella.

Ter. Mè jammoncenne che staje sempe co la pazzia ncapo.

Pul. No io parlo sul serio... che direbbero i miei antenati, e po chella è vascia de trave me fa venì na cosa dinte a lo stommaco.

Ter. Ah tu non buò venì. Allora statte buone, bona sera. (*va al tavolino prende uno dei lumi, poi si volta e guarda Pulcinella sorridendo poi si avvia dopo pochi passi si volta, e fa lo stesso sotto la porta, la guarda come prima mercatamente.*)

Pul. (*che si troverà a proscenio e sarà stato intento a ciò che ha fatto la donna all' ultima guardata, deciso va al tavolino smorza il lume,e dice comicamente*) Felice notte.

Cala la tela

Fine

